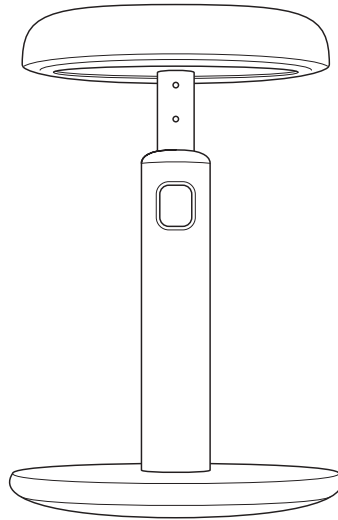


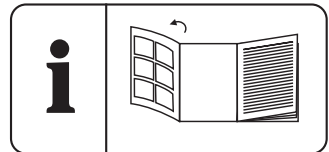


# LEITZ ERGO COSY

ACTIVE SIT-STAND ERGONOMIC STOOL  
ROCKING AND HEIGHT-ADJUSTABLE



LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG  
Siemensstraße 64  
70469 Stuttgart • Germany  
[www.leitz.com](http://www.leitz.com)



EN 2

DE 4

FR 6

IT 8

ES 10

PT 12

NL 14

DA 16

NO 18

SV 20

FI 22

ET 24

LV 26

LT 28

PL 30

UK 32

RU 34

KK 36

CS 38

SK 40

HU 42

RO 44

GR 46

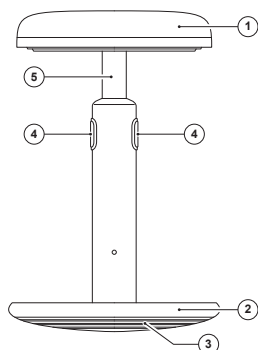
TR 48

العربية 50

## EN Thank you for choosing Leitz Ergo Cosy

This product is an ergonomic sit & standing stool. It gives you the flexibility to switch between a sitting or standing posture while working at your office or home. This product provides flexibility and comfort while ensuring a secure stand - even on smooth floors.

### Product overview



1. Seat
2. Foot
3. Rubber surface
4. Height adjustment buttons
5. Seat tube

### Safety information

#### CAUTION

Read and understand these instructions, including the technical specifications. This product is designed to be used as a sit & standing stool in an office or home environment. This product is not a toy. Make sure children and pets do not play with the product. Keep all safety information and instructions for future reference. The manufacturer is not liable for cases of material damage or personal injury caused by incorrect installation, handling, or use. The product is intended for use indoors. Do not exceed the maximum loading capacity. Do not lean or stand on the product. Do not eat or drink while using this product. Be wary of cables that can create tripping hazards. Keep the product away from oil, liquids, humidity, or moisture, and do not use it on slippery surfaces (e.g., waxed or polished floors). Do not attempt to open, modify or repair the product. Repairs or work on the height adjustment mechanism shall only be carried out by trained and qualified personnel.

### Technical specifications

Product codes	65180019 / 65180061 / 65180089
Dimensions	ø341 mm (seat); ø369 mm (foot)
Adjustable height	46 cm - 79 cm
Weight	~7 kg
Max. loading capacity	110 kg

## Height adjustment

### CAUTION

When the stool is loaded, do not press the height adjustment buttons or adjust the stool height. Failure to do so can lead to injuries and damage to the stool.

- To *increase* the height of the stool, pull the **seat** ① upwards. The stool automatically locks into place when released at the desired height. Make sure the height adjustment is firmly in place.
- To *decrease* the height of the stool, simultaneously press and hold the two **height adjustment buttons** ④. Lower the **seat** ① and release the two **height adjustment buttons** at the desired height. Make sure the height adjustment is firmly in place.

## Product care

### NOTICE

Take care of this product. Regular cleaning and maintenance keep the product working properly and extend its life cycle.

- Regularly check if the screws that fasten the **seat** ① and the **foot** ② to the **seat tube** ⑤ are firmly tightened. If needed, use a 3mm Allan key to tighten the screws.
- To clean the chair, wipe with a clean, damp cloth. Do not use wipes or chemicals as these could damage the seat and height adjustment mechanism.

## Warranty

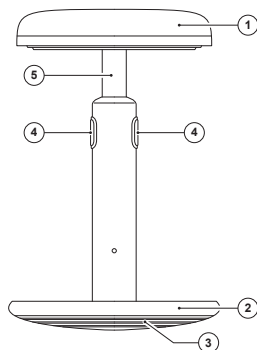
Leitz gives you a 5-year guarantee for defects in materials and manufacturing.

1. Leitz guarantees that if faults arise due to defects in manufacturing and materials during the guarantee period, it will, at its discretion, repair or, if necessary, replace the product free of charge. A guarantee for normal wear and tear is expressly excluded.
2. Leitz guarantee shall lapse in the following cases:
  - a. If the product has not been installed and used following these instructions;
  - b. If the product has been altered or repaired by someone other than Leitz;
  - c. If a fault arises due to external causes;
  - d. If the product is used for different uses than intended in this document.

## **DE** Vielen Dank, dass Sie sich für Leitz Ergo Cosy entschieden haben

Dieses Produkt ist ein ergonomischer Sitz- & Stehhocker. Er bietet Ihnen volle Flexibilität, um bei der Arbeit in Ihrem Büro oder zu Hause schnell und unkompliziert zwischen einer sitzenden und einer stehenden Haltung zu wechseln. Dieses Produkt bietet Flexibilität und Komfort und sorgt gleichzeitig für einen sicheren Stand – auch auf glatten Böden.

### Produktübersicht



1. Sitz
2. Fuß
3. Gummioberfläche
4. Tasten zur Höhenverstellung
5. Sitzrohr

### Sicherheitsinformationen

#### **⚠ VORSICHT**

Lesen und verstehen Sie diese Anleitung, einschließlich der technischen Daten, bevor Sie das Produkt verwenden. Dieses Produkt ist für die Verwendung als Sitz- & Stehhocker in einem Büro oder zu Hause konzipiert. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass Kinder und Haustiere nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der Hersteller haftet nicht Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Montage, Handhabung oder Verwendung des Produkts entstehen. Das Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Die maximale Tragfähigkeit darf nicht überschritten werden. Lehnen Sie sich nicht auf das Produkt und stellen Sie sich nicht darauf. Essen und trinken Sie nicht, während Sie dieses Produkt verwenden. Achten Sie auf Kabel, die Stolperfallen darstellen können. Halten Sie das Produkt von Öl, Flüssigkeiten, Feuchtigkeit oder Nässe fern und verwenden Sie es nicht auf rutschigen Oberflächen (z. B. gewachsenen oder polierten Böden). Versuchen Sie nicht, das Produkt zu öffnen, zu modifizieren oder zu reparieren. Reparaturen oder Änderungen am Höhenverstellmechanismus dürfen nur von geschultem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

### Technische Daten

Artikelnummern	65180019 / 65180061 / 65180089
Abmessungen	ø341 mm (Sitz); ø369 mm (Fuß)
Verstellbare Höhe	46 cm – 79 cm
Gewicht	~7 kg
Max. Tragfähigkeit	110 kg

## Höhenverstellung

### VORSICHT

Drücken Sie die Tasten zur Höhenverstellung nicht, wenn der Hocker beladen ist, und versuchen Sie nicht, die Höhe des Hockers zu verstellen. Andernfalls kann es zu Verletzungen und Schäden am Hocker kommen.

- Um die Höhe des Hockers zu *erhöhen*, ziehen Sie den **Sitz** ① nach oben. Der Hocker rastet automatisch ein, wenn er in der gewünschten Höhe losgelassen wird. Vergewissern Sie sich, dass die Höhenverstellung fest eingerastet ist.
- Um die Höhe des Hockers zu *verringern*, halten Sie die beiden **Tasten zur Höhenverstellung** ④ gleichzeitig gedrückt. Senken Sie den **Sitz** ① ab und lassen Sie die beiden **Tasten zur Höhenverstellung** in der gewünschten Höhe los. Vergewissern Sie sich, dass die Höhenverstellung fest eingerastet ist.

## Produktpflege

### HINWEIS

Gehen Sie mit diesem Produkt sorgsam um. Regelmäßige Reinigung und Wartung halten das Produkt funktionsfähig und verlängern seine Lebensdauer.

- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben, die den **Sitz** ① und den **Fuß** ② am **Sitzrohr** ⑤ befestigen, fest angezogen sind. Verwenden Sie bei Bedarf einen 3-mm-Inbusschlüssel, um die Schrauben festzuziehen.
- Um den Stuhl zu reinigen, wischen Sie ihn mit einem sauberen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Wischtücher oder Chemikalien, um das Produkt zu reinigen, da diese den Sitz und den Höhenverstellmechanismus beschädigen könnten.

## Garantie

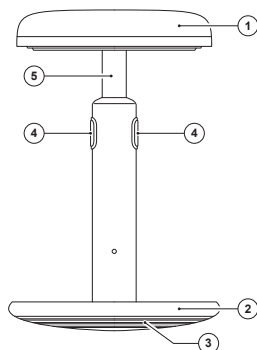
Leitz gewährt Ihnen eine Garantie von 5 Jahren auf Material- und Fertigungsfehler.

1. Leitz garantiert, dass bei Fehlern, die während der Garantiezeit aufgrund von Herstellungs- und Materialfehlern auftreten, das Produkt nach eigenem Ermessen kostenlos repariert oder, falls erforderlich, ersetzt wird. Eine Garantie für natürliche Abnutzung wird ausdrücklich ausgeschlossen.
2. Die Leitz-Garantie erlischt in den folgenden Fällen:
  - a. Wenn das Produkt nicht in Übereinstimmung mit dieser Anleitung installiert und verwendet wurde;
  - b. Wenn das Produkt von einer anderen Person als Leitz verändert oder repariert wurde;
  - c. Wenn durch äußere Einwirkungen ein Mangel auftritt;
  - d. Wenn das Produkt für andere Zwecke als die in diesem Dokument beschriebenen Zwecke verwendet wird.

## FR **Merci d'avoir choisi Leitz Ergo Cosy**

Ce produit est un tabouret pour position assise et debout ergonomique. Il offre la possibilité de passer d'une position assise à une position debout lorsque l'on travaille au bureau ou à la maison. Ce produit offre de la flexibilité et du confort tout en garantissant une position sûre, même sur les sols lisses.

### Aperçu du produit



1. Siège
2. Base
3. Surface en caoutchouc
4. Boutons d'ajustement de la hauteur
5. Tube du siège

### Consignes de sécurité

#### **⚠ PRUDENCE**

Lire et comprendre ces instructions, y compris les caractéristiques techniques. Ce produit est conçu pour être utilisé comme un tabouret pour position assise et debout dans un environnement de bureau ou à domicile. Ce produit n'est pas un jouet. Veiller à ce que les enfants et les animaux domestiques ne jouent pas avec ce dernier. Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage matériel ou de blessure corporelle causés par une installation, une manipulation ou une utilisation incorrecte. Ce produit est destiné à une utilisation à l'intérieur. Ne pas dépasser la capacité de chargement maximale. Ne pas s'appuyer ou se tenir debout sur le produit. Ne pas manger ou boire lors de l'utilisation de ce produit. Veiller aux câbles pouvant créer des dangers de trébuchement. Conserver le produit à l'abri de l'huile, de liquides, de l'humidité et ne pas l'utiliser sur des surfaces glissantes (par ex. des sols cirés ou polis). Ne pas tenter d'ouvrir, de modifier ou de réparer ce produit. Les réparations ou les travaux au niveau du mécanisme d'ajustement de la hauteur ne doivent être effectués que par du personnel formé et qualifié.

### Caractéristiques techniques

Codes de produit	65180019 / 65180061 / 65180089
Dimensions	ø 341 mm (siège) ; ø 369 mm (base)
Hauteur réglable	46 cm - 79 cm
Poids	~7 kg
Capacité de chargement max.	110 kg

## Ajustement de la hauteur

### PRUDENCE

Lorsque le tabouret est chargé, ne pas appuyer sur les boutons d'ajustement de la hauteur et ne pas ajuster la hauteur du tabouret. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures et endommager le tabouret.

- Pour *augmenter* la hauteur du tabouret, tirer le **siège** ① vers le haut. Le tabouret se verrouille automatiquement à la position lorsqu'il est relâché à la hauteur souhaitée. S'assurer que l'ajustement de la hauteur est bien en place.
- Pour *diminuer* la hauteur du tabouret, appuyer simultanément sur les deux **boutons d'ajustement de la hauteur** ④ et les maintenir enfoncés. Abaisser le **siège** ① et relâcher les deux **boutons d'ajustement de la hauteur** à la hauteur souhaitée. S'assurer que l'ajustement de la hauteur soit bien en place.

## Soins du produit

### AVIS

Prendre soin de ce produit. Un nettoyage et une maintenance réguliers permettent de maintenir le bon fonctionnement du produit et de prolonger son cycle de vie.

- Vérifier régulièrement que les vis qui fixent le **siège** ① et la **base** ② au **tube du siège** ⑤ soient bien serrées. Si nécessaire, utiliser une clé Allen de 3 mm pour serrer les vis.
- Pour nettoyer la chaise, l'essuyer avec un chiffon propre et humide. Ne pas utiliser de lingettes ou de produits chimiques, car ils pourraient endommager le siège et le mécanisme d'ajustement de la hauteur.

## Garantie

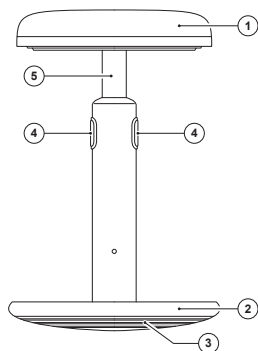
Leitz donne une garantie de 5 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

1. Leitz garantit que si des défauts surviennent en raison de défauts de fabrication et de matériaux, au cours de la période de garantie, elle réparera ou, si nécessaire, remplacera gratuitement le produit, à sa discrétion. Une garantie pour l'usure normale est expressément exclue.
2. La garantie de Leitz expire dans les cas suivants :
  - a. Si le produit n'a pas été installé et utilisé conformément à ces instructions ;
  - b. Si le produit a été modifié ou réparé par une personne autre que Leitz ;
  - c. Si un défaut survient en raison de causes extérieures ;
  - d. Si le produit est utilisé pour des usages différents de ceux prévus dans ce document.

## IT Grazie per aver scelto Leitz Ergo Cosy.

Questo prodotto è uno sgabello ergonomico per la posizione seduta e in piedi. In questo modo è possibile passare in modo flessibile dalla posizione seduta a quella in piedi durante le attività in ufficio o in un ambiente domestico. Questo prodotto garantisce flessibilità e comfort assicurando un supporto sicuro, anche su pavimentazioni lisce.

### Panoramica del prodotto



1. Seduta
2. Piedino
3. Superficie in gomma
4. Pulsanti di regolazione in altezza
5. Tubo della seduta

### Indicazioni di sicurezza

#### **⚠ CAUTELA!**

Leggere e comprendere le presenti istruzioni, comprese le specifiche tecniche. Questo prodotto è progettato per l'utilizzo come sgabello per la posizione seduta e in piedi in ufficio o ambiente domestico. Questo prodotto non è un giocattolo. Accertarsi di impedire a bambini e animali domestici di giocare con il prodotto. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in merito alla sicurezza per successive consultazioni. Non è possibile considerare il produttore come responsabile di eventuali danni materiali o lesioni fisiche provocati da installazione errata, manipolazioni inadeguate o uso improprio. Il prodotto è destinato all'utilizzo in ambienti interni. Non superare la capacità di carico massima. Non appoggiarsi o stare in piedi sul prodotto. Non consumare alimenti o bevande mentre si utilizza questo prodotto. Prestare attenzione ai cavi che possono costituire un pericolo d'inciampo. Conservare l'articolo fuori dalla portata di olio, liquidi, umidità o bagnato. Non utilizzarlo su superfici scivolose, come ad esempio pavimenti trattati con cera o lucidati. Non tentare di aprire, modificare o riparare l'articolo. Le riparazioni o gli interventi sul meccanismo di regolazione in altezza sono consentiti esclusivamente al personale qualificato e dotato di adeguata formazione.

### Specifiche tecniche

Codici prodotto	65180019 / 65180061 / 65180089
Dimensioni	ø 341 mm (seduta); ø 369 mm (piedino)
Altezza regolabile	46 cm - 79 cm
Peso	~ 7 kg
Capacità di carico max.	110 kg



## Regolazione in altezza

### CAUTELA!

Quando lo sgabello è sotto carico, non selezionare i pulsanti di regolazione in altezza o regolare l'altezza dello sgabello. In caso contrario, si possono riportare eventuali lesioni e provocare danni allo sgabello.

- Per *aumentare* l'altezza dello sgabello, tirare la **seduta** ① verso l'alto. Lo sgabello si blocca in modo automatico in posizione una volta rilasciato all'altezza desiderata. Accertarsi della stabilità della regolazione in altezza.
- Per *ridurre* l'altezza dello sgabello, tenere premuti allo stesso tempo i due **pulsanti di regolazione in altezza** ④. Abbassare la **seduta** ① e rilasciare i due **pulsanti di regolazione in altezza** all'altezza desiderata. Accertarsi della stabilità della regolazione in altezza.

## Manutenzione del prodotto

### NOTA BENE!

Sottoporre il prodotto a manutenzione. Le operazioni periodiche di pulizia e manutenzione garantiscono la funzionalità del prodotto funzionante e ne prolungano il ciclo di vita utile.

- Controllare periodicamente la stabilità del serraggio delle viti che fissano la **seduta** ① e il **piedino** ② al **tubo della seduta** ⑤. Utilizzare un girabrugole da 3 mm per serrare le viti in caso di necessità.
- Utilizzare un panno pulito e umido per pulire la sedia. Non usare salviette o prodotti chimici perché possono eventualmente provocare danni al meccanismo di regolazione in altezza.

## Garanzia

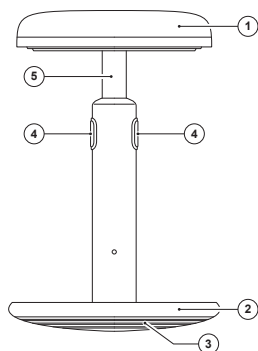
Leitz fornisce una garanzia di 5 anni nei confronti di vizi materiali e difetti di fabbricazione.

1. Leitz garantisce, a propria discrezione, la riparazione o la sostituzione a titolo gratuito del prodotto, laddove necessario, in caso di eventuali malfunzionamenti dovuti a difetti di fabbricazione e dei materiali nel corso del periodo di garanzia. Il produttore esclude in maniera espressa eventuali garanzie nei confronti della normale usura.
2. La garanzia di Leitz risulta nulla nei seguenti casi:
  - a. Se il prodotto non è stato installato e utilizzato attenendosi alle presenti istruzioni.
  - b. Se il prodotto è stato alterato o riparato da personale diverso da quello di Leitz.
  - c. Se un malfunzionamento è dovuto a cause esterne.
  - d. Se si utilizza il prodotto per finalità diverse da quelle previste nel presente documento.

## ES Gracias por elegir Leitz Ergo Cosy

Este producto es un taburete que permite sentarse y levantarse de forma ergonómica. Con él podrá elegir libremente entre trabajar sentado o de pie tanto en la oficina como en casa. Este producto proporciona flexibilidad y comodidad a la vez que garantiza una postura segura, incluso en suelos lisos.

### Descripción del producto



1. Asiento
2. Soporte
3. Superficie de goma
4. Botones de ajuste de altura
5. Tubo del asiento

### Información de seguridad

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

Asegúrese de leer y comprender estas instrucciones, incluyendo todas las especificaciones técnicas. Este producto está diseñado para ser utilizado como un taburete para sentarse y levantarse en un entorno de oficina o en el hogar. Este producto no es un juguete. Asegúrese de que este producto está fuera del alcance de los niños y los animales domésticos. Conserve toda la información de seguridad y las instrucciones para futuras consultas. El fabricante no se responsabiliza de los casos de daños materiales o personales causados por una instalación, manipulación o uso incorrectos. El producto está destinado a ser utilizado en interiores. No supere la capacidad de carga máxima. No se apoye ni se ponga de pie sobre el producto. No coma ni beba mientras utiliza este producto. Tenga cuidado con los cables para evitar tropiezos. Mantenga el producto alejado del aceite, los líquidos, la humedad, y no lo utilice en superficies resbaladizas (por ejemplo, en suelos encerados o pulidos). No intente abrir, modificar o reparar el producto. Solo personal formado o cualificado podrá encargarse de las reparaciones o trabajos en el mecanismo de ajuste de altura.

### Especificaciones técnicas

Códigos de producto	65180019/65180061/65180089
Dimensiones	ø341 mm (asiento); ø369 mm (soporte)
Altura regulable	46 cm-79 cm
Peso	~7 kg
Capacidad de carga máxima	110 kg

## Ajuste de altura

### PRECAUCIÓN

Cuando el taburete esté cargado, no pulse los botones de ajuste de altura ni ajuste la altura del taburete. Si lo hace podría sufrir lesiones o dañar el taburete.

- Para *subir* el taburete, tire el **asiento** ① hacia arriba. El taburete se bloquea automáticamente cuando se suelta a la altura deseada. Asegúrese de que el ajuste de la altura esté bien colocado.
- Para *bajar* el taburete, presione al mismo tiempo los dos **botones de ajuste de altura** ④. Baje el **asiento** ① y suelte los dos **botones de ajuste de altura** en la altura deseada. Asegúrese de que el ajuste de la altura esté bien colocado.

## Cuidado del producto

### AVISO

Cuide este producto. La limpieza y el mantenimiento regulares mantienen el buen funcionamiento del producto y prolongan su vida útil.

- Compruebe a menudo si los tornillos que fijan el **asiento** ① y el **soporte** ② al **tubo del asiento** ⑤ están bien ajustados. Si es necesario, utilice una llave Allen de 3 mm para apretar los tornillos.
- Para limpiar la silla, utilice un paño limpio y húmedo. No utilice toallitas ni productos químicos, ya que podrían dañar el asiento y el mecanismo de ajuste de altura.

## Garantía

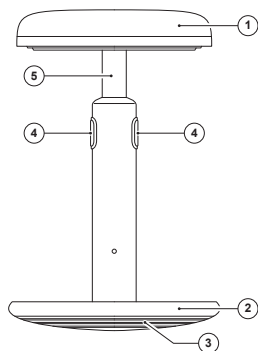
Leitz le ofrece una garantía de 5 años para defectos materiales y de fábrica.

1. Leitz garantiza que cuando se produzcan fallos por defectos de fabricación y de materiales durante el periodo de garantía, reparará o, en su caso, sustituirá el producto, sin coste alguno. Queda expresamente excluida la garantía por deterioro normal.
2. Los derechos de garantía se extinguirán en los siguientes casos:
  - a. Si el producto se ha montado y se ha usado sin tener en cuenta estas instrucciones;
  - b. Si el producto ha sido alterado o reparado por alguien ajeno a Leitz;
  - c. Si se produce un fallo debido a causas externas;
  - d. Si el producto se utiliza para usos diferentes a los previstos en este documento.

## PT Obrigado por escolher o Leitz Ergo Cosy

Este produto é um assento ergonómico e banqueta. Dá-lhe a flexibilidade de alternar entre uma postura sentada ou de pé enquanto trabalha no seu escritório ou em casa. Este produto proporciona flexibilidade e conforto e, ao mesmo tempo, garante um suporte seguro - mesmo em pisos lisos.

### Vista geral do produto



1. Assento
2. Pé
3. Superfície de borracha
4. Botões de ajuste da altura
5. Tubo do assento

### Informação de segurança

#### **⚠ CUIDADO**

Leia e compreenda estas instruções, incluindo as especificações técnicas. Este produto foi concebido para ser utilizado como um assento e uma banqueta num ambiente de escritório ou em casa. Este produto não é um brinquedo. Certifique-se de que as crianças e os animais de estimação não brinquem com o produto. Guarde todas as informações e instruções de segurança para referência futura. O fabricante não se responsabiliza por danos materiais ou lesões causados por instalação, manuseamento ou uso incorretos. O produto destina-se a ser utilizado no interior. Não exceda a capacidade máxima de carga. Não se apoie ou fique de pé sobre o produto. Não coma ou beba durante a utilização deste produto. Tenha cuidado com os cabos que podem criar riscos de tropeçar. Mantenha o produto longe de óleo, líquidos ou humidade e não o utilize em superfícies escorregadias (por exemplo, pavimentos encerados ou polidos). Não tentar abrir, modificar ou reparar o produto. As reparações ou trabalhos no mecanismo de ajuste de altura só devem ser efetuados por pessoal formado e qualificado.

### Especificações técnicas

Códigos do produto	65180019 / 65180061 / 65180089
Dimensões	ø341 mm (assento); ø369 mm (pé)
Altura ajustáveis	46 cm - 79 cm
Peso	~7 kg
Capacidade máx. de carga	110 kg

## Ajuste da altura

### CUIDADO

Quando a banqueta estiver carregada, não prima os botões de ajuste da altura nem ajuste a altura do suporte. Não observar isso pode levar a lesões e danos à banqueta.

- Para *umentar* a altura da banqueta, puxe o **assento** ① para cima. A banqueta bloqueia-se automaticamente quando é libertada à altura desejada. Certifique-se de que o ajuste da altura está firme no lugar.
- Para *diminuir* a altura da banqueta, prima e segure ao mesmo tempo os dois **botões de ajuste da altura** ④. Baixe o **assento** ① e solte os dois **botões de ajuste da altura** à altura desejada. Certifique-se de que o ajuste da altura está firme no lugar.

## Cuidados com o produto

### NOTA

Cuide deste produto. A limpeza e manutenção regulares mantêm o produto a funcionar corretamente e prolongam o seu ciclo de vida.

- Verifique regularmente se os parafusos que apertam o **assento** ① e o **pé** ② ao **tubo do assento** ⑤ estão bem firmes. Se necessário, utilize uma chave Allen de 3mm para apertar os parafusos.
- Para limpar a cadeira, use um pano limpo e húmido. Não use toalhetes ou produtos químicos, uma vez que estes podem danificar o assento e o mecanismo de ajuste da altura.

## Garantia

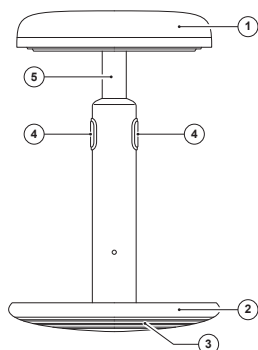
A Leitz dá-lhe uma garantia de 5 anos para defeitos de materiais e fabrico.

1. A Leitz garante que, se surgirem falhas devido a defeitos de fabrico e materiais durante o período da garantia, reparará ou, se necessário, substituirá o produto, a seu critério, gratuitamente. Fica expressamente excluída uma garantia de desgaste normal.
2. A garantia da Leitz fica cancelada nos seguintes casos:
  - a. Se o produto não tiver sido instalado e utilizado de acordo com estas instruções;
  - b. Se o produto tiver sido alterado ou reparado por outra pessoa que não seja da Leitz;
  - c. Se uma avaria surgir devido a causas externas;
  - d. Se o produto for utilizado para utilizações diferentes das previstas neste documento.

## **NL** Bedankt dat je voor Leitz Ergo Cosy koos

Dit product is een ergonomische zit/sta-kruk. Het geeft je de flexibiliteit om te wisselen tussen een rechtopstaande of zittende houding tijdens het werk thuis of op kantoor. Dit product biedt flexibiliteit en comfort terwijl het toch veilige standvastigheid garandeert - zelfs op een effen vloer.

### Productoverzicht



1. Zitting
2. Voetstuk
3. Rubberen oppervlak
4. Hoogte-afstellingsknoppen
5. Zitbuis

### Veiligheidsinformatie

#### **⚠ OPGELET**

Lees en begrijp deze instructies, met inbegrip van de technische specificaties. Het product is ontworpen om te worden gebruikt als zit/sta-kruk in een kantoor- of thuisomgeving. Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen en huisdieren niet met het product spelen. Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies voor later gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijke letsels die veroorzaakt zijn door foutieve installatie of omgang, of foutief gebruik. Het product is bedoeld voor binnenshuis gebruik. Belast het product niet meer dan het maximaal laadvermogen. Leun of sta niet op het product. Eet of drink niet terwijl u het product gebruikt. Onthoud dat kabels een struikelgevaar kunnen vormen. Houd het product weg van olie, vloeistoffen of vocht en gebruik het niet op een glad oppervlak (b.v. geboende of gepolijste vloeren). Probeer het product niet te openen, wijzigen of herstellen. Herstellingen of werken aan het hoogte-afstellingsmechanisme kunnen alleen worden uitgevoerd door opgeleid en gekwalificeerd personeel.

### Technische specificaties

Productcodes	65180019 / 65180061 / 65180089
Afmetingen	ø341 mm (zitting); ø369 mm (voet)
Afstelbare hoogte	46 cm - 79 cm
Gewicht	~7 kg
Max. laadvermogen	110 kg

## Hoogte-afstelling

### OPGELET

Druk niet op de hoogte-afstellingsknoppen of stel de krukhoogte niet af wanneer de kruk is belast. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot letsels of schade aan de kruk.

- Om de hoogte van de kruk te *verhogen* trekt u de **zitting** ① omhoog. De kruk vergrendelt automatisch wanneer men deze op de gewenste hoogte loslaat. Zorg ervoor dat de hoogte-afstelling stevig is vergrendeld.
- Om de hoogte van de kruk te *verminderen* drukt u de twee **hoogte-afstellingsknoppen** ④ tegelijk in en houdt u ze ingedrukt. Verlaag de **zitting** ① en laat de twee **hoogte-afstellingsknoppen** op de gewenste hoogte los. Zorg ervoor dat de hoogte-afstelling stevig is vergrendeld.

## Productonderhoud

### OPMERKING

Drag zorg voor dit product. Regelmatig schoonmaken en onderhoud zorgt ervoor dat het product goed werkt en verlengt de levensduur.

- Controleer regelmatig of de schroeven die de **zitting** ① en de **voet** ② aan de **zitbuis** ⑤ vastmaken, stevig zijn aangespannen. Gebruik indien nodig een 3mm inbussleutel om de schroeven aan te spannen.
- Gebruik een schone, vochtige doek om de kruk schoon te maken. Gebruik geen natte doekjes of chemische producten aangezien deze de zitting en het hoogte-afstellingsmechanisme kunnen beschadigen.

## Garantie

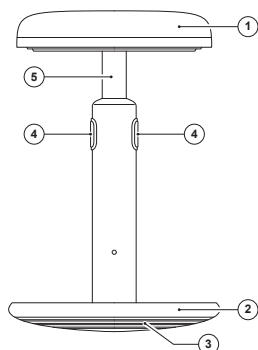
Leitz geeft 5 jaar garantie voor defecten in materiaal en productie.

1. Leitz garandeert dat, wanneer er tijdens de garantieperiode een defect optreedt omwille van een fabricage- of materiaalfout, het deze naar eigen goeddunken zal herstellen of, indien nodig, het product gratis zal vervangen. Een garantie voor normale slijtage wordt hierbij uitdrukkelijk uitgesloten.
2. De Leitz garantie vervalt in de volgende omstandigheden:
  - a. Als het product niet correct is geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met deze instructies;
  - b. Als het product werd gewijzigd of hersteld door iemand anders dan Leitz;
  - c. Als er een fout ontstaat omwille van externe oorzaken;
  - d. Als het gebruikte product voor andere redenen wordt gebruikt dan deze bedoeld in dit document.

## DA Tak fordi du har valgt Leitz Ergo Cosy

Dette produkt er en ergonomisk sidde- og stå-taburet. Den giver dig mulighed for fleksibelt at arbejde såvel siddende som stående på kontoret eller derhjemme. Dette produkt giver dig fleksibilitet og komfort samtidig med at stå sikkert – selv på glatte gulve.

### Produktoversigt



1. Sæde
2. Fod
3. Gummioverflade
4. Højdejusteringsknapper
5. Sæderør

### Sikkerhedshenvisninger

#### **⚠ ADVARSEL**

Læs denne brugsanvisning grundigt, også de tekniske specifikationer. Produktet er beregnet til anvendelse som sidde- og stå-taburet på kontoret eller derhjemme. Produktet er ikke noget legetøj. Pas på, at børn og kæledyr ikke leger med produktet. Opbevar alle sikkerhedshenvisningerne og brugsanvisningen til fremtidig brug. Leverandøren yder ingen garanti i tilfælde af materiel eller personlig skade som følge af uheldig håndtering eller brug. Produktet er beregnet til indendørs brug. Den maksimale belastning må ikke overskrides. Læn og stil dig ikke på produktet. Undgå at spise eller drikke, mens du bruger produktet. Læg ledninger således, at de ikke udgør nogen snublefælde. Hold produktet væk fra olie, væsker eller fugtighed, og anvend det ikke på meget glatte overflader (fx voksede eller polerede gulve). Forsøg ikke på at åbne, modificere eller reparere produktet. Reparation eller arbejde på løftmekanismen må udelukkende udføres af uddannet og kvalificeret personale.

### Tekniske specifikationer

Produktkoder	65180019 / 65180061 / 65180089
Dimensioner	ø341 mm (sæde); ø369 mm (fod)
Justérbar højde	46 cm - 79 cm
Vægt	~7 kg
Maksimal belastning	110 kg



## Højdejustering

### ADVARSEL

Brug ikke højdejusteringsknapperne eller juster taburettens højde, når der er vægt på den. Det kan medføre kvæstelser eller beskadige taburetten.

- Træk **sædet** ① opad for at *øge* taburettens højde. Taburetten låser automatisk på plads, når den slippes ved den ønskede højde. Sørg for, at højdejusteringen sidder godt fast.
- Tryk på de to **højdejusteringsknapper** ④, og hold dem nede for at *sænke* taburettens højde. Sænk **sædet** ① og slip de to **højdejusteringsknapper** ved den ønskede højde. Sørg for, at højdejusteringen sidder godt fast.

## Produktpleje

### NOTITS

Pas godt på dette produkt. **Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse gør, at produktet fungerer korrekt og forlænger dets levetid.**

- Kontrollér regelmæssigt, om skruerne, der holder **sædet** ① og **foden** ② fast til **sæderøret** ⑤ er strammet. Stram evt. skruerne md en 3 mm unbrakonøgle.
- Tør stolen af med en ren og fugtig klud for at rengøre den. Brug ikke vådservietter eller kemikalier, idet brugen af disse kan beskadige sædet og løftemekanismen.

## Garanti

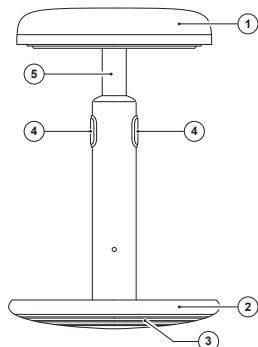
Leitz yder 5 års garanti for materiale- og produktionsfejl.

1. I tilfælde af fejl på grund af produktion og materiale, der opstår indenfor garantiperioden, garanterer Leitz at reparere eller om nødvendigt at bytte produktet vederlagsfrit. Der ydes ingen garanti for normal slitage på produktet.
2. Leitz' garanti bortfalder, såfremt:
  - a. produktet ikke er taget i brug eller anvendt i henhold til denne brugsanvisning;
  - b. der er foretaget ændringer eller reparationer på produktet af andre end Leitz;
  - c. der foreligger en fejl som følge af eksterne årsager;
  - d. produktet bliver anvendt til andre formål end beskrevet i dette dokument.

## **NO Takk for at du har valgt Leitz Ergo Cosy**

Produktet er en ergonomisk sitte- og ståstol. Det gir deg fleksibiliteten til å velge mellom sittende og stående positur mens du jobber på kontoret eller hjemme. Dette produktet gir fleksibilitet og komfort – og du står sikkert, selv på glatte gulv.

### **Produktoversikt**



1. Sete
2. Føt
3. Gummioverflate
4. Høydejusteringsknapper
5. Seterør

### **Sikkerhetsinformasjon**

#### **⚠ ADVARSEL**

Les og forstå disse instruksjonene, inkludert de tekniske spesifikasjonene. Dette produktet er designet for å bli brukt som sitte-/ståstol på et kontor eller hjemme. Produktet er ikke en leke. Pass på at barn og dyr ikke leker med produktet. Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle instruksjoner for fremtidig referanse. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle materielle skader eller personskader som oppstår som følge av feil installasjon, håndtering eller bruk. Produktet er tiltenkt brukt innendørs. Ikke overskrid maksimal belastningskapasitet. Ikke len deg mot eller stå på produktet. Ikke spis eller drikk mens du bruker produktet. Vær oppmerksom på at kabler kan gi risiko for å snuble. Hold produktet unna olje, væske, og fukt. Ikke bruk det på glatte overflater (f.eks. voksede eller polerte gulv). Ikke prøv å åpne, modifisere eller reparere produktet. Reparasjoner eller arbeider på høydejusteringsmekanismen må utføres av opplært og kvalifisert personell.

### **Tekniske spesifikasjoner**

Produktkoder	65180019 / 65180061 / 65180089
Dimensjoner	Ø 341 mm (sete); Ø 369 mm (fot)
Justerbar høyde	46–79 cm
Vekt	~7 kg
Maks lastekapasitet	110 kg

## Høydejustering

### ADVARSEL

Ikke trykk på høydejusteringsknappene eller juster stolhøyden når stolen er belastet. Dette kan føre til personskader og skade på stolen.

- For å øke stolhøyden trekker du **setet** ① opp. Stolen låses automatisk på plass når den frigis i ønsket høyde. Kontroller at høydejusteringsmekanismen sitter godt.
- For å redusere stolhøyden trykker du på og holder inne de to **høydejusteringsknappene** ④. Senk **setet** ①, og frigi de to **høydejusteringsknappene** i ønsket høyde. Kontroller at høydejusteringsmekanismen sitter godt.

## Stell av produktet

### MERK

Husk å stelle dette produktet. Regelmessig rengjøring og vedlikehold sikrer at produktet fungerer som det skal og forlenger livssyklusen.

- Kontroller regelmessig at skruene som fester **setet** ① og **foten** ② til **seterøret** ⑤ er godt trukket til. Trekk eventuelt til skruene med en 3 mm unbrakonøkkel.
- Rengjør stolen ved å tørke med en ren, fuktig klut. Ikke bruk våtservietter eller kjemikalier – disse kan skade setet og høydejusteringsmekanismen.

## Garanti

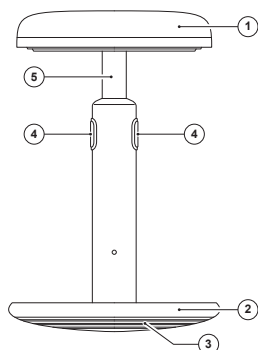
Leitz gir deg en 5-årsgaranti for material-/produksjonsmangler.

1. Leitz garanterer at hvis feil oppstår på grunn av produksjons-/materialmangler i løpet av garantiperioden, vil firmaet reparere eller, om nødvendig, erstatte produktet gratis. Garanti for normal bruk og slitasje er herved uttrykkelig utelukket.
2. Leitz-garantien bortfaller i følgende tilfeller:
  - a) hvis produktet ikke har blitt installert og brukt i henhold til disse instruksjonene
  - b) hvis produktet har blitt endret eller reparert av andre enn Leitz
  - c) hvis feil oppstår på grunn av eksterne årsaker
  - d) hvis produktet har blitt brukt til annet enn det som er tiltenkt i dette dokumentet

## SV Tack för ditt val av Leitz Ergo Cosy

Denna produkt är en ergonomisk sitt- och ståpall. Den ger dig flexibilitet att byta mellan sittande- eller stående ställning, när du arbetar på kontoret eller hemma. Denna produkt ger dig flexibilitet och komfort, samtidigt som du säkerställer en säker ställning - även på släta golv.

### Produktöversikt



1. Säte
2. Fot
3. Gummiyta
4. Höjjusteringsknappar
5. Sätetsrör

### Säkerhetsinformation

#### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

Läs och förstå dessa instruktioner, inklusive tekniska specifikationer. Denna produkt är avsedd att användas som en sitt- och ståpall i kontors- eller hemmamiljö. Denna produkt är inte en leksak. Se till, att barn och husdjur inte leker med produkten. Spara all säkerhetsinformation och instruktioner för framtida referens. Tillverkaren ansvarar inte för fall av materiell- eller personskada, som orsakats av felaktig installation, hantering eller användning. Produkten är avsedd för inomhusanvändning. Överskrid inte maximal lastkapacitet. Luta eller stå inte på produkten. Ät eller drick inte, när du använder denna produkt. Var försiktig med kablar som kan skapa snubbelrisk. Håll produkten borta från olja, vätskor, fukt eller väta, och använd den inte på hala ytor (t.ex. vaxade eller polerade golv). Försök inte öppna, modifiera eller reparera produkten. Reparationer eller arbete på höjjusteringsmekanismen ska endast utföras av utbildad och kvalificerad personal.

### Tekniska specifikationer

Produktkoder	65180019 / 65180061 / 65180089
Mått	ø341 mm (säte); ø369 mm (fot)
Justerbar höjd	46 cm - 79 cm
Vikt	~7 kg
Max. lastkapacitet	110 kg

## Höjdjustering

### FÖRSIKTIGHET

När pallen är belastad, tryck inte på höjdjusteringsknapparna eller justera pallhöjden. Underlåtenhet att göra det kan leda till personskador och skada på pallen.

- För att *öka* pallhöjden, dra **sätet** ① uppåt. Pallen låses automatiskt på plats, när den släpps på önskad höjd. Se till att höjdjusteringen är stadigt på plats.
- För att *minska* pallhöjden, tryck samtidigt och håll de två **höjdjusteringsknapparna** ④. Sänk **sätet** ① och släpp de två **höjdjusteringsknapparna** på önskad höjd. Se till att höjdjusteringen är stadigt på plats.

## Produktvård

### NOTERA

Ta hand om denna produkt. Regelbunden rengöring och underhåll håller produkten fungerande och förlänger dess livslängd.

- Kontrollera regelbundet om skruvarna som håller **sätet** ① och **foten** ② till **sätetsröret** ⑤ är ordentligt åtdragna. Om nödvändigt, använd en 3mm insexnyckel för att dra åt skruvarna.
- För att rengöra pallen, torka av med en ren, fuktig trasa. Använd inte våtservetter eller kemikalier, eftersom de kan skada sätet och lyftmekanismen.

## Garanti

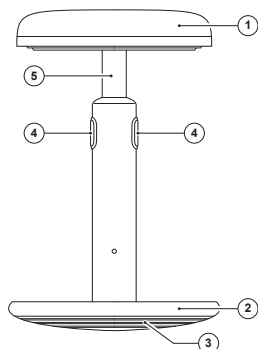
Leitz ger dig 5-års garanti för materialfel och tillverkning.

1. Leitz garanterar, om fel uppstår på grund av defekter i tillverkning och material under garantitiden, kommer dessa att repareras eller produkten byts ut vid behov utan kostnad. En garanti för normalt slitage är uttryckligen utesluten.
2. Leitz garantin upphör att gälla i följande fall:
  - a. Om produkten inte har installerats och använts enligt följande instruktioner;
  - b. Om produkten har ändrats eller reparerats av någon annan än Leitz;
  - c. Om ett fel inträffar på grund av externa orsaker;
  - d. Om produkten används för andra ändamål, än vad som avses i detta dokument.

## FI Kiitos, kun valitsit Leitz Ergo Cosyn.

Tämä tuote on ergonominen istunta- ja seisontatuoli. Se antaa sinulle joustavuuden vaihdella istuma- ja seisonta-asennon välillä työskennellessäsi toimistossasi tai kotona. Tämä tuote tarjoaa joustavuutta ja mukavuutta takaamalla samalla tukevan jalustan - myös pehmeillä latioilla.

### Tuotteen yleiskuvaus



1. Istuin
2. Jalka
3. Kumipinta
4. Korkeudensäätöpainikkeet
5. Istuinputki

### Turvallisuustiedot

#### **VAROITUS**

Lue ja ymmärrä nämä ohjeet mukaan lukien tekniset tiedot. Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi istuma- ja seisontatuolina toimisto- tai kotiympäristössä. Tämä tuote ei ole lelu. Varmista, että lapset ja lemmikit eivät leiki tuotteella. Säilytä kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet myöhempää käyttöä varten. Valmistaja ei ole vastuussa materiaali- tai henkilövahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta, käsittelystä tai käytöstä. Tuote on tarkoitettu sisäkäyttöön. Älä ylitä suurinta sallittua kantokykyä. Älä nojaa tuotteeseen tai seiso sen päällä. Älä syö tai juo kun käytät tuotetta. Varo kaapeleita, jotka voivat aiheuttaa laukaisuvaaran. Pidä tuote kaukana öljystä, nesteistä, ilmankosteudelta tai kosteudelta. Älä käytä sitä liukkailla pinnoilla (esim. vahatuilla tai kiillotetuilla latioilla). Älä yritä avata, muokata tai korjata tuotetta. Vain koulutettu ja pätevä henkilökunta saa suorittaa korkeudensäätömekanismien korjaukset tai työt.

### Tekniset tiedot

Tuotekoodit	65180019 / 65180061 / 65180089
Mitat	ø341 mm (istuin); ø369 mm (jalka)
Säädettävä korkeus	46 cm - 79 cm
Paino	~7 kg
Suurin mahdollinen kantokyky	110 kg

## Korkeuden säätö

### VAROITUS

Kun tuoli on kuormattu, älä paina korkeudensäätöpainikkeita tai säädä tuolin korkeutta. Se voi johtaa vammoihin ja vahingoittaa tuolia.

- *Kasvattaaksesi* tuolin korkeutta vedä istuinta ① ylöspäin. Tuoli lukkiutuu automaattisesti paikalleen kun se vapautetaan halutussa korkeudessa. Varmista, että korkeudensäätö on tukevasti paikoillaan.
- *Vähentääksesi* tuolin korkeutta paina ja pidä pohjassa samanaikaisesti molempia **korkeudensäätöpainikkeita** ④. Laske **istuinta** ① ja vapauta molemmat **korkeudensäätöpainikkeet** halutussa korkeudessa. Varmista, että korkeudensäätö on tukevasti paikoillaan.

## Tuotehuolto

### **HUOMAUTUS**

Pitä huolta tästä tuotteesta. Säännöllinen puhdistus ja kunnossapito pitävät tuotteen toimintakuntoisena ja pidentävät sen elinkaarta.

- Tarkasta säännöllisesti että ruuvit, jotka kiinnittävät **istuimen** ① ja **jalan** ② **istuinputkeen** ⑤, on kiinnitetty tukevasti. Käytä tarvittaessa 3 mm:n Allan-avainta ruuvien kiristämiseen.
- Puhdistaaksesi tuolin pyyhi puhtaalla, kostealla kankaalla. Älä käytä kosteuspyyhkeitä tai kemikaaleja, koska ne voivat vahingoittaa istuinta ja korkeudensäätömekanismia.

## Takuu

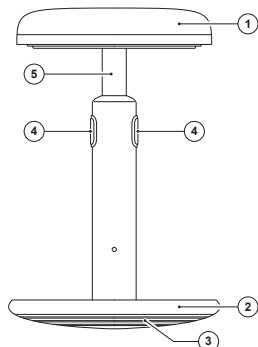
Leitz antaa sinulle 5 vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden varalta.

1. Leitz takaa harkintavallallaan tuotteen ilmaisen korjauksen tai tarvittaessa vaihdon, jos vikoja ilmenee valmistus- ja materiaalivikojen takia takuuajan aikana. Takuu ei kata normaalia kulumista.
2. Leitzin takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:
  - a. Jos tuotetta ei ole asennettu tai käytetty näiden ohjeiden mukaisesti;
  - b. Jos joku muu kuin Leitz on muuttanut tai korjannut tuotetta;
  - c. Vika johtuu ulkoisista syistä;
  - d. Jos tuotetta käytetään muuhun kuin tässä asiakirjassa tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.

## ET Täname, et valisite Leitz Ergo Cosy

See toode on ergonoomiline istumis- ja seisutool. See võimaldab valida istuva ja seisva asendi vahel kontoris või kodus töötades. Toote pakub paindlikkust ja mugavust, tagades kindla seisuasendi – isegi siledatel põrandatel.

### Toote ülevaade



1. Iste
2. Jalg
3. Kummipind
4. Kõrguse reguleerimisnupud
5. Istme toru

### Ohutusala teave

#### **⚠ ETTEVAATUST!**

Lugege ja mõistke käesolevat juhendit, sh tehnilisi andmeid. Toode on mõeldud kasutamiseks istumis- ja seisutoolina kontoris või kodus. See toode ei ole mänguasi. Ärge laske lastel ja loomadel tootega mängida. Hoidke ohutusala teave ja juhised hilisemaks kasutamiseks alles. Tootja ei vastuta kahjude või vigastuste eest, mis on tingitud ebaõigest paigaldamisest, käsitlemisest või kasutamisest. Toode on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Ärge ületage maksimaalset kandevõimet. Ärge toetuge ega seiske tootele. Ärge sööge ega jooge toote kasutamise ajal. Olge ettevaatlik juhtmete suhtes, mis võivad tekitada komistusohu. Hoidke toode eemal õlidest, vedelikest ja niiskusest ning ärge kasutage seda libedatel pindadel (nt vahatatud või poleeritud põrand). Ärge proovige toodet avada, modifitseerida ega remontida. Remonditöid ja mis tahes muid töid kõrguse reguleerimismehhanismi kallal tohib teha ainult koolitatud ja kvalifitseeritud personal.

### Tehnilised andmed

Toote koodid	65180019 / 65180061 / 65180089
Mõõtmed	ø341 mm (iste); ø369 mm (jalg)
Reguleeritav kõrgus	46 cm - 79 cm
Kaal	~7 kg
Max kandevõime	110 kg



## Kõrguse reguleerimine

### **ETTEVAATUST!**

Sellal kui tool on koormatud, ärge vajutage kõrguse reguleerimisnuppe ega reguleerige tooli kõrgust. Selle nõude eiramine võib põhjustada vigastusi ja kahjustada tooli.

- Tooli kõrguse *suurendamiseks* tõmmake **istet** ① ülespoole. Tool lukustub automaatselt paika, kui iste vabastatakse soovitud kõrgusel. Veenduge, et kõrguse regulaator on kindlalt paigas.
- Tooli kõrguse *vähendamiseks* vajutage ja hoidke korraka all kahte **kõrguse reguleerimisnuppu** ④. Langetage **iste** ① ja vabastage kaks **kõrguse reguleerimisnuppu** soovitud kõrgusel. Veenduge, et kõrguse regulaator on kindlalt paigas.

## Toote hooldus

### **MÄRKUS**

Kandke toote eest hoolt. Toote regulaarne puhastamine ja hooldus tagab toote laitmatu talitluse ja pikendab selle elutsükli.

- Kontrollige regulaarselt, et kruvid, mis kinnitavad **istet** ① ja **jalga** ② **istme toru** ⑤ külge, oleks tugevalt kinni keeratud. Vajadusel kasutage kruvide pingutamiseks 3 mm kuuskantvõtit.
- Tooli puhastamiseks pühkige seda puhta, niiske lapiga. Ärge kasutage salvrätte ega kemikaale, kuna need võivad istet ja kõrguse reguleerimismehhanismi kahjustada.

## Garantii

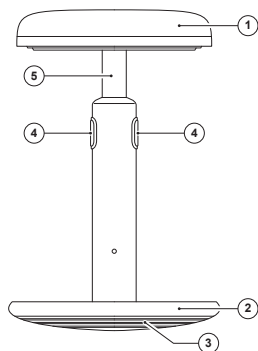
Leitz annab 5-aastase garantii materjali- ja tootmisdefektide suhtes.

1. Leitz tagab, et kui garantiiperioodil tekivad tootmisest ja materjalist tingitud defektid, siis parandame või vajadusel asendame toote tasuta omal äranägemisel. See garantii ei hõlma tavapärasest kulumisest tingitud puudusi.
2. Leitzi garantii ei kehti järgmistel juhtudel:
  - a. kui toodet pole paigaldatud ja kasutatud vastavalt käesolevale juhendile;
  - b. kui toodet on muudetud või remonditud kellegi muu poolt peale Leitzi;
  - c. kui tekib välistest põhjustest tingitud defekt;
  - d. kui toodet on kasutatud muudeks otstarveteks peale käesolevas dokumendis kirjeldatu.

## LV Paldies, ka izvēlējāties Leitz Ergo Cozy

Šis izstrādājums ir ergonomiska taburete sēdēšanai un stāvēšanai. Tā sniedz jums elastību, lai pārslēgtos starp sēdus vai stāvus pozu, strādājot birojā vai mājās. Šis izstrādājums sniedz elastību un komfortu, vienlaikus nodrošinot drošu stāvēšanu pat uz gludām grīdām.

### Pārskats par izstrādājumu



1. Sēdeklis
2. Kājas
3. Gumijas virsma
4. Augstuma regulēšanas pogas
5. Sēdekļa caurule

### Drošības informācija

#### **UZMANĪBU**

Izlasiet un izprotiet šīs instrukcijas, tostarp tehniskās specifikācijas. Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai kā taburete sēdēšanai un stāvēšanai biroja vai mājas vidē. Šis izstrādājums nav rotaļlieta. Pārlicinieties, ka bērni un mājdzīvnieki nespēlējas ar izstrādājumu. Saglabāiet visu drošības informāciju un instrukcijas turpmākai uzziņai. Ražotājs nav atbildīgs par materiāliem zaudējumiem vai miesas bojājumiem, ko izraisījusi nepareiza uzstādīšana, apiešanās vai lietošana. Izstrādājums paredzēts lietošanai telpās. Nepārsniedziet maksimālās slodzes jaudu. Neatbalstieties un nestāviet uz izstrādājuma. Neēdiet un nedzeriet šī izstrādājuma lietošanas laikā. Uzmanieties no kabeļiem, kas var radīt pakļūšanas risku. Sargājiet izstrādājumu no eļļas, šķidrumiem vai mitruma, kā arī nelietojiet to uz slidenām virsmām (piemēram, vaskotām vai pulētām grīdām). Nemēģiniet atvērt, pārveidot vai labot izstrādājumu. Augstuma regulēšanas mehānisma remontdarbus vai darbus drīkst veikt tikai apmācīts un kvalificēts personāls.

### Tehniskās specifikācijas

Izstrādājuma kodi	65180019 / 65180061 / 65180089
Izmēri	ø341 mm (sēdeklis); ø369 mm (kājas)
Regulējams augstums	46 cm - 79 cm
Svars	~7 kg
Maks. kravnesība	110 kg

## Augstuma regulēšana

### UZMANĪBU

Kad taburete ir noslogota, nespiediet augstuma regulēšanas pogas un neregulējiet taburetes augstumu. To neievērojot, var gūt traumas un sabojāt tabureti.

- Lai *palielinātu* taburetes augstumu, pavelciet **sēdekli** ① uz augšu. Taburete automātiski nofiksējas vietā, kad to atlaiž vēlamajā augstumā. Pārļiecinieties, vai augstuma regulētājs ir stingri novietots.
- Lai *samazinātu* taburetes augstumu, vienlaikus nospiediet un turiet abas **augstuma regulēšanas pogas** ④. Nolaidiet **sēdekli** ① un vēlamajā augstumā atlaidiet abas **augstuma regulēšanas pogas**. Pārļiecinieties, vai augstuma regulētājs ir stingri novietots.

## Izstrādājuma kopšana

### PIEZĪME

Rūpējieties par šo izstrādājumu. Regulāra tīrīšana un apkope nodrošina izstrādājuma pareizu darbību un pagarina tā dzīves ciklu.

- Regulāri pārbaudiet, vai skrūves, kas piestiprina **sēdekli** ① un **kājas** ② pie **sēdekļa caurules** ⑤, ir stingri pievilktas. Ja nepieciešams, izmantojiet 3 mm sešstūra atslēgu, lai pievilktu skrūves.
- Lai notīrītu krēslu, noslaukiet to ar tīru, mitru drānu. Neizmantojiet salvetes vai ķīmiskas vielas, jo tās var sabojāt sēdekli un augstuma regulēšanas mehānismu.

## Garantija

Leitz sniedz jums 5 gadu garantiju attiecībā uz materiālu un ražošanas defektiem.

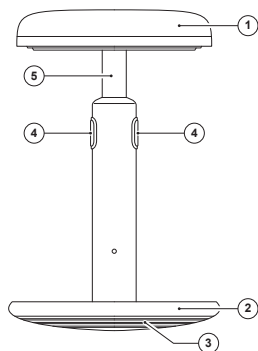
1. Leitz garantē, ka gadījumā, ja garantijas laikā radīsies ražošanas un materiālu defektu izraisīti bojājumi, tas pēc saviem ieskatiem bez maksas salabos vai, ja nepieciešams, nomainīs izstrādājumu. Garantija normālam nolietojumam ir skaidri izslēgta.
2. Leitz garantija zaudē spēku šādos gadījumos:
  - a. ja izstrādājums nav uzstādīts un lietots saskaņā ar šiem norādījumiem;
  - b. ja izstrādājumu ir mainījis vai labojis kāds cits, nevis Leitz;
  - c. ja kļūme rodas ārēju iemeslu dēļ;
  - d. ja izstrādājums tiek izmantots citiem mērķiem, nekā paredzēts šajā dokumentā.

## **LT** Dėkojame, kad pasirinkote „Leitz Ergo Cosy“

Šis gaminy yra ergonomiška kėdutė, ant kurios galima sėdėti arba stovėti. Jis suteikia jums lankstumą persijungti tarp sėdimos ar stovimos pozos dirbant biure ar namuose.

Šis gaminy suteikia lankstumo ir komforto, tuo pačiu užtikrindamas saugią atramą - net ant slidžių grindų.

### Gaminio apžvalga



1. Sėdynė
2. Kojos
3. Guminis paviršius
4. Aukščio reguliavimo mygtukai
5. Sėdynės vamzdelis

### Saugos informacija

#### **⚠ PERSPĖJIMAI**

Perskaitykite ir supraskite šias instrukcijas, įskaitant technines specifikacijas. Šis gaminy skirtas naudoti kaip sėdėjimo ir stovėjimo kėdutė biure arba namuose. Šis gaminy nėra žaizlas. Pasirūpinkite, kad vaikai ir naminiai gyvūnai nežaistų su gaminiu. Išsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas ateičiai. Gamintojas neatsako už materialinę žalą ar kūno sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamo sumontavimo ar naudojimo. Gaminy skirtas naudoti patalpose. Neviršykite maksimalių apkrovų. Nesistokite ant gaminio ir į jį nesiremkite. Nevalgykite ir negerkite naudodami šį gaminį. Būkite atsargūs su kabeliais, kurie gali sukelti užkliuvimo pavojų. Saugokite gaminį nuo alyvos, skysčių, drėgmės ar drėgmės ir nenaudokite jo ant slidžių paviršių (pvz., vaškuotų ar poliruotų grindų). Nebandykite atidaryti, modifikuoti ar taisyti gaminio. Aukščio reguliavimo mechanizmo remontą ar darbus gali atlikti tik apmokyti ir kvalifikuoti darbuotojai.

### Techniniai duomenys

Gaminio kodai	65180019 / 65180061 / 65180089
Matmenys	ø341 mm (sėdynė); ø369 mm (kojos)
Reguliuojamo aukščio	46 cm – 79 cm
Svoris	~7 kg
Maks. apkrova	110 kg

## Aukščio reguliavimas

### PERSPĖJIMAI

Kai ant kėdutės kažkas sėdi, stovi ar yra padėta, nespauskite aukščio reguliavimo mygtukų ir nereguliuokite kėdutės aukščio. Priešingu atveju galima susižaloti arba kėdutę sugadinti.

- Norėdami *pakelti* kėdutę aukštin, patraukite **sėdynę** ① aukštyn. Norimame aukštyje sėdynę atleidus, kėdutė užsifiksuoja automatiškai. Pasirūpinkite, kad atlošas būtų tinkamai užfiksuotas.
- Norėdami *nuleisti* kėdutę žemyn, vienu metu paspauskite ir palaikykite abu **aukščio reguliavimo mygtukus** ④. Nuleiskite **sėdynę** ① ir norimame aukštyje atleiskite abu **aukščio reguliavimo mygtukus**. Pasirūpinkite, kad atlošas būtų tinkamai užfiksuotas.

## Gaminio priežiūros nurodymai

### PASTABA

Rūpinkitės šiuo gaminiu. Reguliarus valymas ir priežiūra užtikrina tinkamą gaminio veikimą ir pailgina jo naudojimo laiką.

- Reguliariai tikrinkite, ar tvirtai priveržti varžtai, kuriais **sėdynė** ① ir **kojos** ② tvirtinamos prie **sėdynės vamzdelio** ⑤. Jei reikia, varžtams priveržti naudokite 3 mm šešiabriaunį raktą.
- Valykite kėdutę švaria drėgna šluoste. Nenaudokite servetėlių ar chemikalų, nes jie gali pažeisti sėdynę ir kėlimo mechanizmą.

## Garantija

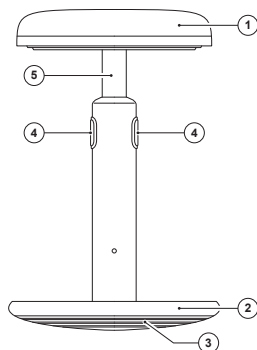
„Leitz“ suteikia 5 metų garantiją dėl medžiagų ir gamybos defektų nebuvimo.

1. „Leitz“ garantuoja, kad jei garantiniu laikotarpiu atsirastų gamybos ir (arba) medžiagų defektų, įmonė savo nuožiūra nemokamai pataisys arba, jei reikia, pakeis gaminį. Garantija dėl įprasto nusidėvėjimo šiuo dokumentu nesuteikiama.
2. „Leitz“ garantija netenka galios šiais atvejais:
  - a. Jei gaminys nebuvo sumontuotas ir naudojamas pagal šias instrukcijas.
  - b. Jei gaminį pakeitė ar suremontavo ne „Leitz“.
  - c. Jei gedimas atsiranda dėl išorinių priežasčių.
  - d. Jei gaminys naudojamas pagal kitą paskirtį, nei numatyta šiame dokumente.

## PL Dziękujemy za wybór Leitz Ergo Cosy

Jest to ergonomiczny stół zapewniający pozycję siedzącą i stojącą. Umożliwia wybór między pozycją siedzącą i stojącą podczas pracy w biurze lub w domu. Oferuje elastyczność i komfort przy jednoczesnym zapewnieniu bezpiecznego ustawienia nawet na gładkich podłogach.

### Informacje o produkcie



1. Siedzisko
2. Podstawa
3. Powierzchnia gumowa
4. Przyciski regulacji wysokości
5. Rurka siedziska

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

#### **⚠ OSTROŻNIE**

Należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję oraz specyfikację techniczne. Produkt został zaprojektowany do użytku jako stół do pracy w pozycji siedzącej lub stojącej w środowisku biurowym lub w domu. To nie jest zabawka. Należy upewnić się, że dzieci i zwierzęta nie używają tego produktu do zabawy. Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować na przyszłość. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją, obchodzeniem się z przedmiotem lub jego niewłaściwym użyciem. Produkt przeznaczony do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Nie przekraczać maksymalnego obciążenia. Nie opierać się, ani nie stawać na produkcie. Nie jeść, ani nie pić podczas korzystania z tego produktu. Zwrócić uwagę na kable, o które można się potknąć. Produkt przechowywać z dala od oleju, płynów, wilgoci lub wilgotności, nie używać na powierzchniach śliskich (np. podłogach woskowanych lub polerowanych). Nie próbować otwierać, modyfikować, ani naprawiać produktu. Naprawy lub prace w zakresie mechanizmu regulacji wysokości muszą być wykonywane jedynie przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

### Specyfikacja techniczna

Kody produktu	65180019 / 65180061 / 65180089
Wymiary	Ø 341 mm (siedzisko); Ø 369 mm (stopa)
Regulacja wysokości	46 cm - 79 cm
Masa	~ 7 kg
Maksymalne obciążenie	110 kg

## Regulacja wysokości

### OSTROŻNIE

Nie naciskać przycisków regulacji wysokości, ani nie regulować wysokości stołka pod obciążeniem. Niezastosowanie się do tej zasady może doprowadzić do wystąpienia obrażeń ciała oraz uszkodzenia stołka.

- Aby zwiększyć wysokość stołka, pociągnąć **siedzisko** ① w górę. Stołek automatycznie blokuje się na miejscu po zwolnieniu na żądanej wysokości. Upewnić się, że mechanizm regulacji wysokości został trwale unieruchomiony.
- Aby zmniejszyć wysokość stołka, jednocześnie nacisnąć i przytrzymać dwa **przyciski regulacji wysokości** ④. Opuścić **siedzisko** ① i zwolnić oba **przyciski regulacji wysokości** na żądanej wysokości. Upewnić się, że mechanizm regulacji wysokości został trwale unieruchomiony.

## Pielęgnacja produktu

### UWAGA

O ten produkt należy dbać. Regularne czyszczenie i konserwacja zapewniają prawidłowe działanie produktu i wydłużają okres jego użytkowania.

- Należy regularnie sprawdzać, czy śruby mocujące **siedzisko** ① oraz **podstawę** ② do **rukwi siedziska** ⑤ są mocno dokręcone. W razie potrzeby śruby dokręcić kluczem imbusowym 3 mm.
- Wycierać czystą, zwilżoną ściereczką. Nie używać wilgotnych ściereczek, ani środków chemicznych, gdyż mogą one uszkadzać siedzisko oraz mechanizm regulacji wysokości.

## Gwarancja

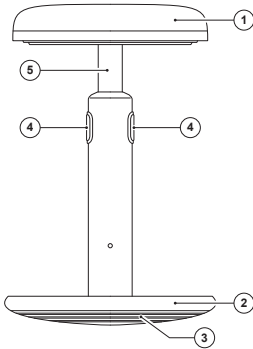
Firma Leitz udziela 5-letniej gwarancji na wady materiałowe i produkcyjne.

1. Firma Leitz gwarantuje, że w przypadku wystąpienia w okresie gwarancyjnym uszkodzeń spowodowanych wadami produkcyjnymi i materiałowymi dokona, według własnego uznania, nieodpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Wyraźnie wyklucza się gwarancję z tytułu normalnego zużycia.
2. Gwarancja firmy Leitz wygasa w następujących przypadkach:
  - a. Jeżeli produkt nie został zainstalowany oraz nie był używany zgodnie z niniejszą instrukcją;
  - b. Jeżeli produkt był modyfikowany lub naprawiany przez inny podmiot niż firma Leitz;
  - c. Jeżeli uszkodzenie będzie wynikać z przyczyn zewnętrznych;
  - d. Jeżeli produkt używany jest do innych celów niż przewidziano w tym dokumencie.

## **UK** Дякуємо, що обрали Leitz Ergo Cosy!

Цей виріб являє собою ергономічний стілець для роботи в положенні сидячи та стоячи. Він дозволяє вам змінювати положення і працювати або сидячи, або стоячи в офісі чи дома. Цей виріб забезпечує гнучкість та комфорт, гарантуючи надійну стійкість навіть на гладкій підлозі.

### Огляд виробу



1. Сидіння
2. Нижня частина ніжки
3. Гумова частина
4. Кнопки регулювання висоти
5. Ніжка стільця

### Інформація з техніки безпеки

#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

Прочитайте і вивчіть ці інструкції, включно з технічними характеристиками. Цей виріб сконструйований для використання як стілець для роботи сидячи або стоячи в офісі або в домашніх умовах. Цей виріб — не іграшка. Не допускайте, щоб з виробом гралися діти та домашні тварини. Зберігайте всю інформацію щодо техніки безпеки та інструкції для подальшого використання. Виробник не несе відповідальності за випадки матеріальної шкоди або травм, спричинених неправильним встановленням, поводженням або використанням. Виріб призначений для використання в приміщенні. Не перевищуйте максимально допустиме навантаження. Не спирайтеся та не ставайте на виріб. Не вживайте їжу чи напої під час використання цього виробу. Будьте обережні з кабелями, існує небезпека спотикання. Тримайте виріб далеко від засобів, які містять масло, рідин, вологи або вогкості та не використовуйте його на слизьких поверхнях (наприклад, на вощених або полірованих підлогах). Не намагайтеся розкривати, модифікувати або ремонтувати виріб. Ремонт або обслуговування механізму регулювання висоти повинен виконувати лише спеціально навчений та кваліфікований персонал.

### Технічні характеристики

Коди виробу	65180019 / 65180061 / 65180089
Розміри	∅341 мм (сидіння); ∅369 мм (нижня частина ніжки)
Висота, що регулюється	46–79 см
Вага	~7 кг
Макс. допустиме навантаження	110 кг



## Регулювання висоти

### ОБЕРЕЖНО

Коли стілець навантажений, забороняється натискати на кнопки регулювання висоти або регулювати висоту стільця. Невиконання цієї вимоги може призвести до травмування, а також пошкодження стільця.

- Щоб *збільшити* висоту стільця, потягніть **сидіння** ① вгору. Стілець автоматично фіксується при відпусканні на потрібній висоті. Переконайтеся, що регулювання висоти надійно зафіксовано.
- Щоб *зменшити* висоту стільця, одночасно натисніть та утримуйте дві **кнопки регулювання висоти** ④. Опустіть **сидіння** ① та відпустіть дві **кнопки регулювання висоти** на бажаному рівні. Переконайтеся, що регулювання висоти надійно зафіксовано.

## Догляд за виробом

### ПРИМІТКА

Поводьтеся з цим виробом дбайливо. Регулярне чищення та технічне обслуговування забезпечать належну роботу виробу та продовжать термін експлуатації.

- Регулярно перевіряйте надійність кріплення гвинтів, якими **сидіння** ① та **нижня частина ніжки** ② кріпляться до **ніжки стільця** ⑤. За потреби використовуйте шестигранний ключ на 3 мм, щоб затягнути гвинти.
- Для очищення стільця протріть його чистою вологою тканиною. Не використовуйте серветки або хімічні речовини, оскільки вони можуть пошкодити сидіння та механізм регулювання висоти.

## Гарантійні зобов'язання

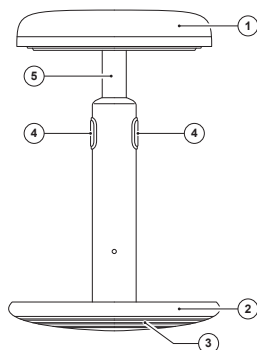
Компанія Leitz надає 5-річну гарантію на дефекти матеріалів та виробництва.

1. Leitz гарантує, що у разі виникнення несправностей внаслідок дефектів матеріалів та виробництва протягом гарантійного терміну, компанія на свій розсуд виконає безкоштовний ремонт або, якщо потрібно, заміну виробу. Гарантія на нормальне зношування категорично виключається.
2. Гарантія компанії Leitz втрачає чинність у таких випадках:
  - a. Якщо виріб був встановлений або використаний без дотримання інструкцій;
  - b. Якщо виріб був змінений або відремонтований іншою особою, крім компанії Leitz;
  - c. Якщо дефект виник унаслідок впливу зовнішніх факторів;
  - d. Якщо виріб використовувався для інших цілей, не передбачених у цьому документі.

## **RU** Благодарим вас за выбор Leitz Ergo Cosy!

Это изделие представляет собой эргономичный стул для сидения и положения стоя. Он позволяет вам менять положение и работать либо сидя, либо стоя в офисе или дома. Это изделие обеспечивает гибкость и комфорт, гарантируя надежную устойчивость даже на гладком полу.

### Обзор изделия



1. Сиденье
2. Нижняя часть ножки
3. Резиновая часть
4. Кнопки регулировки высоты
5. Ножка стула

### Указания по технике безопасности

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Прочитайте и изучите эти инструкции, включая технические характеристики. Это изделие сконструировано для использования в качестве стула для работы сидя или стоя в офисе или домашних условиях. Это изделие — не игрушка. Не допускайте, чтобы с изделием играли дети и домашние животные. Сохраните всю информацию по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования. Производитель не несет ответственности за случаи материального ущерба или травм, вызванных неправильной установкой, обращением или использованием. Изделие предназначено для использования в помещении. Не превышайте максимально допустимую нагрузку. Не опирайтесь и не вставайте на изделие. Не употребляйте пищу или напитки при использовании этого изделия. Остерегайтесь кабелей из-за опасности спотыкания. Держите изделие вдали от маслосодержащих средств, жидкостей, влаги или сырости и не используйте его на скользких поверхностях (например, на вощеных или полированных полах). Не пытайтесь вскрывать, модифицировать или ремонтировать изделие. Ремонт или обслуживание механизма регулировки высоты должен выполнять только специально обученный и квалифицированный персонал.

### Технические характеристики

Коды изделия	65180019 / 65180061 / 65180089
Размеры	ø341 мм (сиденье); ø369 мм (нижняя часть ножки)
Регулируемая высота	46–79 см
Вес	~7 кг
Макс. допустимая нагрузка	110 кг

## Регулировка высоты

### ОСТОРОЖНО

Когда стул нагружен, запрещается нажимать на кнопки регулировки высоты или регулировать высоту стула. Невыполнение этого требования может привести к получению травм, а также повреждению стула.

- Чтобы *увеличить* высоту стула, потяните **сиденье** ① вверх. Стул автоматически фиксируется при отпускании на нужной высоте. Убедитесь, что регулировка высоты надежно зафиксирована.
- Чтобы *уменьшить* высоту стула, одновременно нажмите и удерживайте две **кнопки регулировки высоты** ④. Опустите **сиденье** ① и отпустите две **кнопки регулировки высоты** на желаемой высоте. Убедитесь, что регулировка высоты надежно зафиксирована.

## Уход за изделием

### ПРИМЕЧАНИЕ

Обращайтесь с этим изделием бережно. Регулярная чистка и техническое обслуживание позволяют сохранить работоспособность изделия и продлить срок его службы.

- Регулярно проверяйте надежность крепления винтов, которыми **сиденье** ① и **нижняя часть ножки** ② крепятся к **ножке стула** ⑤. При необходимости используйте шестигранный ключ на 3 мм, чтобы затянуть винты.
- Для очистки стула протрите его чистой влажной тканью. Не используйте салфетки или химические вещества, поскольку они могут повредить сиденье и механизм регулировки высоты.

## Гарантийные обязательства

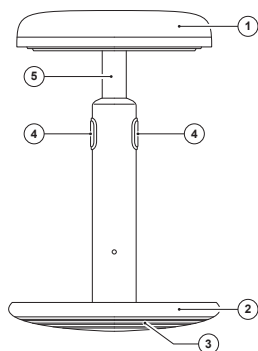
Компания Leitz предоставляет 5-летнюю гарантию на дефекты материалов и производства.

1. Leitz гарантирует, что в случае возникновения неисправностей вследствие дефектов изготовления и материалов в течение гарантийного срока, компания по своему усмотрению выполнит бесплатный ремонт или, если потребуется, замену изделия. Гарантия на нормальный износ категорически исключается.
2. Гарантия компании Leitz утрачивает силу в следующих случаях:
  - a. Если изделие было установлено или использовалось без соблюдения инструкций;
  - b. Если изделие было изменено или отремонтировано другим лицом, кроме компании Leitz;
  - c. Если дефект возник в следствии воздействия внешних факторов;
  - d. Если изделие использовалось для других целей, не предусмотренных в данном документе.

## KK Leitz Ergo Cosy таңдағаныңыз үшін рақмет

Бұл өнім эргономикалы отыру және тұрып тұру отырғышы. Ол сізге кеңсеңізде немесе үйіңізде жұмыс істеу барысында отыру немесе тұрып тұру кейпі арасында ауысу икемділігін ұсынады. Бұл өнім тіпті тегіс едендерде мықтап тұруды қамтамасыз ету арқылы икемділік және ыңғайлылық береді.

### Өнімге шолу



1. Отырғыш
2. Аяқтары
3. Резеңке беті
4. Биіктігін реттеу түймелері
5. Отырғыш түтігі

### Қауіпсіздік ақпараты

#### **⚠ АБАЙЛАҢЫЗ**

Осы нұсқауларды, оның ішінде техникалық сипаттамаларды оқыңыз және түсініп алыңыз. Бұл өнім кеңсе немесе үй ортасында отыру және тұру құралы ретінде пайдалану үшін жасалған. Бұл өнім ойыншық емес. Балалар мен үй жануарларының өніммен ойнауына жол бермеңіз. Барлық қауіпсіздік туралы ақпаратты және нұсқауларды келешекте пайдалану үшін сақтаңыз. Өндіруші дұрыс орнатпау, ұстамау немесе пайдаланбау салдарынан болған материал зақымына немесе адам жарақатына жауапты болмайды. Өнім үйдің ішінде пайдалануға арналған. Ең көп жүктеу сыйымдылығынан асырмаңыз. Өнімнің үстіне сүйенбеңіз немесе тұрмаңыз. Бұл өнімді пайдалану барысында тамақ немесе сусын ішпеңіз. Абайлаңыз, кабельдерге сүрініп қалмаңыз. Өнімді майдан, сұйықтықтардар, ылғалдан немесе дымқылдан алыс сақтаңыз және оны сырғанайтын беттерде (мыс: балауыз жағылған немесе жылтыратылған едендерде) пайдаланбаңыз. Өнімді ашпаңыз, өзгертпеңіз немесе жөндемеңіз. Биіктігін реттеу механизмін жөндеу жұмыстары немесе жұмыс істеу тек жаттықтырылған және білікті маман тарапынан орындалуы тиіс.

### Техникалық сипаттамалары

Өнімнің кодтары	65180019 / 65180061 / 65180089
Өлшемдері	ø341 мм (отырғыш); ø369 мм (аяғы)
Реттелетін биіктігі	46 см - 79 см
Салмағы	~7 кг
Ең көп жүктеу сыйымдылығы	110 кг

## Биіктігін реттеу

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Отырғыш жүктелген кезде биіктігін реттеу түймелерін баспаңыз немесе отырғыштың биіктігін реттемеңіз. Солай жасамау жарақат алуға және отырғыштың зақымына себеп болады.

- Отырғыштың биіктігін *көбейту* үшін **отырғышты** ① жоғары қарай тартыңыз. Отырғыш қалаған биіктікке жеткен кезде орнына автоматты түрде құлыпталады. Биіктігін реттеу мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Отырғыштың биіктігін *азайту* үшін **биіктігін реттеу түймелерін** ④ бір уақытта басып тұрыңыз. **Отырғышты** ① төмендетіңіз және екі **биіктігін реттеу түймелерін** қалаған биіктікте босатыңыз. Биіктігін реттеу мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

## Өнім күтімі

### ЕСКЕРТПЕ

Бұл өнімді күтіп ұстаңыз. Жүйелі түрде тазалау және техникалық қызмет көрсету өнімді дұрыс жұмыс істейтін және жарамдылығын ұзартады.

- **Отырғышты** ① және **аяқтарын** ② **отырғыш түтігіне** ⑤ бекітетін бұрандалардың жақсылап қатайтылғанын үнемі тексеріп тұрыңыз. Егер қажет болса, бұрандаларды қатайту үшін 3мм алты қырлы кілтті пайдаланыңыз.
- Орындықты таза, дымқыл шүберекпен сүртіп тазалаңыз. Майлықтарды не химиялық заттарды пайдаланбаңыз, олар отырғышты және биіктігін реттеу механизмін зақымдауы мүмкін.

## Кепілдік

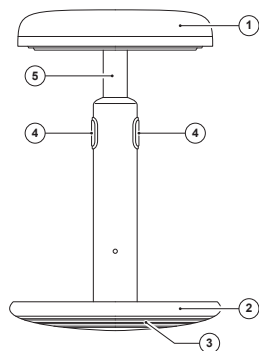
Leitz компаниясы материалдар мен өндіру ақауларына 5-жылдық кепілдік береді.

1. Leitz компаниясы егер кепілдік мерзімі барысында ақаулар өндіру және материалдарға байланысты болса, ол өз қалауымен жөндеп беруге немесе қажет болса, тегін ауыстырып беруге кепілдік береді. Қалыпты тозуға байланысты кепілдік толығымен берілмейді.
2. Leitz кепілдігі төмендегі жағдайларда күшін жояды:
  - a. Егер өнім төмендегі нұсқауларға сәйкес орнатылмаса және пайдаланылмаса;
  - b. Егер өнімді Leitz компаниясынан басқа біреу өзгертсе немесе жөндесе;
  - c. Егер ақаулық сыртқы себептерге байланысты орын алса;
  - d. Егер өнім осы құжатта көрсетілгеннен басқа мақсаттарда пайдаланылса.

## CS Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro Leitz Ergo Cosy

Tento výrobek je ergonomická stolička pro polohu vsedě a vestoje. Umožní vám při práci ve vaší kanceláři i doma podle potřeby přecházet mezi polohou vsedě a vestoje. Tento výrobek poskytuje flexibilitu a pohodlí a zároveň zajišťuje bezpečnou polohu dokonce i na hladkých podlahách.

### Přehled vlastností výrobku



1. Sedák
2. Noha
3. Gumový povrch
4. Tlačítka pro výškové nastavení
5. Trubka sedáku

### Bezpečnostní informace

#### **⚠ VÝSTRAHA**

Je třeba, abyste si přečetli tyto pokyny včetně technických specifikací a porozuměli jim. Tento výrobek je konstruován jako stolička pro polohu vsedě a vestoje v kancelářském nebo domácím prostředí. Tento výrobek není hračka. Zajistěte, aby si s výrobkem nehrály děti ani zvířata. Zachovejte veškeré bezpečnostní informace a pokyny pro budoucí použití. Výrobce není odpovědný za případné materiální škody nebo úrazy osob způsobené nesprávnou montáží, manipulací nebo používáním. Tento výrobek je určen pro použití v interiéru. Nepřekračujte maximální povolenou zátěž. O výrobek se neopírejte a nestoupejte si na něj. Při používání tohoto výrobku nejezte a nepijte. Pozor na kabely, které mohou způsobit nebezpečí zakopnutí. Nevystavujte výrobek vlivům olejů, kapalin, vlhkosti na nepoužívejte ho na kluzkém povrchu (např. voskované nebo leštěné podlahy). Výrobek se nepokoušejte otevírat, upravovat nebo opravovat. Opravy nebo úpravy mechanismu výškového nastavení smí provádět pouze zaškolený a kvalifikovaný pracovník.

### Technická specifikace

Kódy výrobku	65180019 / 65180061 / 65180089
Rozměry	ø 341 mm (sedák); ø 369 mm (noha)
Nastavitelná výška	46 cm - 79 cm
Hmotnost	~7 kg
Max. nosnost	110 kg

## Výškové nastavení

### VÝSTRAHA

V případě zatížení stoličky **nestiskněte tlačítka pro výškové nastavení nebo neprovádějte nastavení výšky stoličky. Nedodržení těchto pokynů může vést ke vzniku úrazu nebo poškození stoličky.**

- Pro **zvýšení** výšky židle, vytáhněte **sedák** ① nahoru. Stolička se automaticky uzamkne po uvolnění v požadované výšce. Ujistěte se, že výškové nastavení je pevně zajištěné.
- Pro **snížení** výšky stoličky stiskněte současně obě **tlačítka pro výškové nastavení** ④ a podržte je. Snižte **sedák** ① a uvolněte obě **tlačítka pro výškové nastavení** v požadované výšce. Ujistěte se, že výškové nastavení je pevně zajištěné.

## Péče o výrobek

### UPOZORNĚNÍ

**Pečujte o tento výrobek. Pravidelné čištění a údržba zajistí správné fungování výrobku a prodlouží jeho životnost.**

- Kontrolujte pravidelně, zda jsou šrouby, které upevňují **sedák** ① a **nohu** ② k **trubce sedáku** ⑤, pevně utažené. V případě potřeby utažení šroubů použijte 3mm inbusový klíč.
- Pro očištění stoličky ji otírejte čistým, navlhčeným hadříkem.. Nepoužívejte ubrusky nebo chemické prostředky z důvodu možného poškození sedáku a zvedacího mechanismu výškového nastavení.

## Záruka

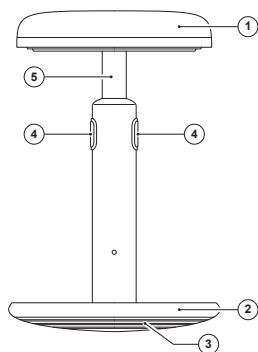
Společnost Leitz vám poskytuje záruku po dobu 5 let na vady materiálu a zpracování.

1. Společnost Leitz garantuje, že pokud se v záruční době vyskytnou závady v důsledku vad provedení a materiálu, zajistí dle svého uvážení opravu nebo v případě potřeby výměnu výrobku zdarma. Výslovně je vyloučena záruka za běžné opotřebení.
2. Záruka společnosti Leitz pozbývá platnosti v následujících případech:
  - a. Pokud výrobek nebyl instalován a používán při dodržování těchto pokynů;
  - b. Pokud výrobek byl upraven nebo opraven jinak než společností Leitz;
  - c. Pokud k závadě dojde vlivem vnějších příčin;
  - d. Pokud je výrobek použit pro jiné účely než účely uvedené v tomto dokumentu.

## SK Ďakujeme Vám, že Ste sa rozhodli pre Leitz Ergo Cosy

Tento výrobok je ergonomická taburetka na sedenie a státie. Poskytuje Vám flexibilitu meniť pri práci v kancelárii alebo doma polohy medzi sedením alebo státím. Tento výrobok poskytuje flexibilitu a pohodlie pri zabezpečení bezpečného státia - aj v prípade hladkých podláh.

### Prehľad výrobku



1. Sedačka
2. Noha
3. Gumený povrch
4. Tlačidlá nastavenia výšky
5. Rúrka sedačky

### Bezpečnostné informácie

#### **⚠ POZOR**

Prečítajte a porozumejte tomuto návodu vrátane technických špecifikácií. Tento výrobok je navrhnutý pre použitie ako taburetka na sedenie a státie v prostredí kancelárie alebo domova. Tento výrobok nie je hračka. Zabezpečte, aby sa deti a domáce zvieratá nehrali s výrobkom. Uschovajte všetky bezpečnostné informácie a návod pre budúce použitie. Výrobca nezodpovedá za prípady materiálneho poškodenia alebo zranenia osôb spôsobené nesprávnou inštaláciou, manipuláciou alebo použitím. Výrobok je určený pre použitie vo vnútri. Neprekračujte maximálne zaťaženie. Neopierajte sa o výrobok ani na ňom nestojte. Pri používaní tohto výrobku nejedzte a ani nepite. Dávajte pozor na káble, ktoré môžu byť nebezpečné. Výrobok chráňte pred olejom, tekutinami, vlhkosťou alebo vlhkom a nepoužívajte ho na klzkých povrchoch (napr. voskované alebo leštené podlahy). Výrobok sa nesnažte otvárať, upravovať alebo opravovať. Opravy alebo práce na mechanizme pre nastavovanie výšky smú vykonávať iba vyškolení a kvalifikovaní pracovníci.

### Technické špecifikácie

Kódy výrobku	65180019 / 65180061 / 65180089
Rozmery	ø341 mm (sedadlo); ø369 mm (noha)
Nastaviteľná výška	46 cm - 79 cm
Hmotnosť	~7 kg
Max. zaťaženie	110 kg



## Nastavenie výšky

### POZOR

**Ak je taburetka zaťažená, nestláčajte tlačidlá nastavenia výšky a nenastavujte výšku taburetky. Ak to porušíte, môže to spôsobiť zranenia a poškodenie taburetky.**

- Ak chcete *zväčšiť* výšku taburetky, potiahnite **sedáčku** ① smerom hore. Taburetka sa automaticky uzamkne na svojom mieste po uvoľnení v požadovanej výške. Uistite sa, že je nastavenie výšky pevne na svojom mieste.
- Ak chcete *zmenšiť* výšku taburetky, súčasne stlačte a držte stlačené dve **tlačidlá nastavenia výšky** ④. Spustíte **sedáčku** ① smerom dole a uvoľníte dve **tlačidlá nastavenia výšky** v požadovanej výške. Uistite sa, že je nastavenie výšky pevne na svojom mieste.

## Starostlivosť o výrobok

### UPOZORNENIE

**Starajte sa o tento výrobok. Pravidelné čistenie a údržba zabezpečujú správnu činnosť výrobku a predlžujú jeho životnosť.**

- Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky, ktoré upevňujú **sedáčku** ① a **nohu** ② k **rúrke sedáčky** ⑤ pevne dotiahnuté. V prípade potreby na dotiahnutie skrutiek použite 3 mm imbusový kľúč.
- Taburetku čistite tak, že ju utriete čistou navlhčenou látkou. Nepoužívajte stierky alebo chemikálie, ktoré by mohli poškodiť sedáčku a mechanizmus nastavenia výšky.

## Záruka

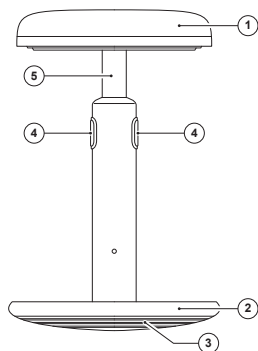
Spoločnosť Leitz Vám poskytuje 5-ročnú záruku na chyby materiálu a výroby.

1. Spoločnosť Leitz zaručuje, že ak sa počas záručnej doby vyskytnú výrobné a materiálové, výrobok bezplatne opraví alebo v prípade potreby bezplatne vymení. Záruka na normálne opotrebovanie a porušenie je tak výslovne vylúčená.
2. Záruka spoločnosti je vylúčená v nasledujúcich prípadoch:
  - a. Ak výrobok nebol nainštalovaný a používaný v súlade s týmto návodom;
  - b. Ak bol výrobok modifikovaný alebo opravený niekým iným, než je spoločnosť Leitz;
  - c. Ak dôjde k poruche v dôsledku vonkajších príčin;
  - d. Ak sa výrobok používa na iný účel, než je uvedený v tomto dokumente.

## HU Köszönjük, hogy a Leitz Ergo Cosy-t választotta

Ez a termék egy ergonomikus, üléshez és álláshoz is alkalmas szék. Rugalmasságot biztosít ahhoz, hogy az irodában vagy otthon végzett munka közben váltani tudjon ülő vagy álló testtartás között. Ez a termék rugalmasságot és kényelmet biztosít, miközben biztosan áll - még síkos padlón is.

### A termék áttekintése



1. Ülőke
2. Talp
3. Gumi felület
4. Magasságállító gombok
5. Nyeregoszlop

### Biztonsági információ

#### **⚠ VIGYÁZAT**

Olvassa el és értse meg ezeket az utasításokat, beleértve a műszaki leírást is. Ezt a terméket úgy tervezték, hogy üléshez és álláshoz egyaránt alkalmas székként is lehessen használni, irodai vagy otthoni környezetben. Ez a termék nem alkalmas játékra. Győződjön meg arról, hogy a gyermekek és az állatok nem játszanak a termékkel. Későbbi felhasználás céljából minden biztonsági információt és utasítást őrizzen meg. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen összeszerelés, kezelés vagy használat által okozott anyagi károkért vagy személyi sérülésekért. A terméket beltérben való használatra tervezték. Ne lépje túl a maximális terhelhetőséget. Ne támaszkodjon vagy álljon a termékre. Ne egyen vagy igyon a termék használata közben. Óvakodjon a botlásveszélyes kábelektől. Tartsa távol a terméket olajtól, folyadékoktól, párától vagy nedvességtől, és ne használja csúszós felületen (pl. viaszolt vagy polírozott padlón). A terméket ne próbálja meg kinyitni, módosítani vagy javítani. A magasságállító mechanizmuson végzett javításokat vagy munkálatokat csak képzett és szakképzett személyzet végezheti.

### Műszaki adatok

Termékkódok	65180019 / 65180061 / 65180089
Méretek	ø341 mm (ülés); ø369 mm (talp)
Állítható magasság	46 cm - 79 cm
Tömeg	~7 kg
Max. terhelhetőség	110 kg

## Magasság állítás

### VIGYÁZAT

Ha a szék terhelés alatt van, ne nyomja meg a magasságállító gombot vagy ne igazítsa a magasságot. Amennyiben ezt elmulasztja, az sérülésekhez és a szék károsodásához vezethet.

- A szék magasságának *növelése* érdekében, húzza felfelé az **ülést** ①. A szék automatikusan bekattan a helyére, amikor a kívánt magasságnál elengedik. Győződjön meg arról, hogy a magasságállító szorosan a helyén van.
- A szék magasságának *csökkentése* érdekében, egyszerre nyomja meg és tartsa nyomva a két **magasságállító gombot** ④. Eressze le az **ülést** ① és engedje ki a két **magasság állító gombot** a kívánt magasságnál. Győződjön meg arról, hogy a magasságállító szorosan a helyén van.

## A termék gondozása

### MEGJEGYZÉS

A terméket rendszeresen gondozni kell. A rendszeres tisztítás és karbantartás fenntartja a termék megfelelő működését és meghosszabbítja az élettartamát.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarok, amelyek rögzítik az **ülést** ① és a **lábát** ② a **nyeregoszlophoz** ⑤ szorosan meg vannak-e húzva. Ha szükséges, használjon 3 mm-es imbuszkulcsot a csavarok meghúzásához.
- A szék tisztításához használjon nedves rongyot. Ne használjon törlőkendőket vagy vegyszereket, mivel ezek károsíthatják az ülést és a magasságállító mechanizmust.

## Garancia

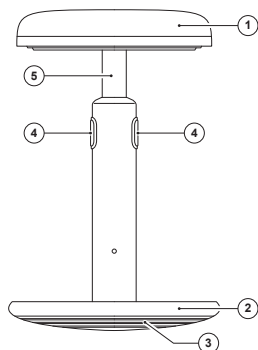
A Leitz 5 év garanciát vállal az anyag- és gyártási hibákra.

1. A Leitz garantálja, hogy ha a garanciaidő alatt gyártási és anyaghiba miatt meghibásodás lép fel, saját belátása szerint ingyenesen megjavítja vagy szükség esetén kicseréli a terméket. A normál elhasználódásra vonatkozó garancia kifejezetten ki van zárva.
2. A Leitz garanciája a következő esetekben szűnik meg:
  - a. Ha a terméket nem a jelen utasításoknak megfelelően telepítették és használták;
  - b. Ha a terméket a Leitztől eltérő személy módosította vagy javította;
  - c. Ha a hiba külső okok miatt keletkezik;
  - d. Ha a terméket a jelen dokumentumban foglaltaktól eltérő célra használják.

## RO Vă mulțumim că v-ați decis pentru Leitz Ergo Cosy

Acest produs este un scaun de șezut & stat în picioare ergonomic. Vă oferă flexibilitatea de a trece rapid și ușor de la poziția așezat la cea în picioare, atunci când lucrați la birou sau acasă. Acest produs oferă flexibilitate și confort, asigurând în același timp stabilitate - chiar și pe pardoseli netede.

### Vedere de ansamblu a produsului



1. Scaun
2. Picioare
3. Suprafață de cauciuc
4. Butoane pentru ajustarea înălțimii
5. Tub scaun

### Informații de siguranță

#### **⚠ PRECAUȚIE**

Înainte de utilizarea produsului, este important să citiți și să înțelegeți aceste instrucțiuni, inclusiv datele tehnice. Acest produs este conceput pentru a fi utilizat ca scaun de șezut & stat în picioare la birou sau acasă. Acest produs nu este o jucărie. Asigurați-vă că nici copiii și nici animalele de companie nu se joacă cu produsul. Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și toate instrucțiunile de utilizare pentru a le consulta mai târziu, la nevoie. Producătorul exclude răspunderea pentru daune materiale sau vătămări corporale rezultate în urma instalării, manipulării sau a utilizării neregulate a produsului. Produsul este destinat utilizării în interior. Nu depășiți capacitatea portantă maximă. Nu vă sprijiniți și nu stați pe produs. Nu mâncați și nu beți în timpul utilizării acestui produs. Atenție la cablurile care pot reprezenta un pericol de împiedicare. Țineți produsul departe de ulei, lichide, umiditate sau umezeală și nu îl folosiți pe suprafețe alunecoase (de ex. pardoseli ceruite sau lustruite). Nu încercați să deschideți, să modificați sau să reparați produsul. Efectuarea lucrărilor de reparație și modificările la mecanismul de ajustare a înălțimii sunt permise numai personalului calificat și instruit.

### Specificații tehnice

Numărul articolelor	65180019 / 65180061 / 65180089
Dimensiuni	ø341 mm (scaun); ø369 mm (picioare)
Înălțime reglabilă	46 cm - 79 cm
Greutate	~7 kg
Capacitatea portantă max.	110 kg

## Ajustarea înălțimii

### PRECAUȚIE

Atunci când scaunul este încărcat, nu apăsați butoanele pentru ajustarea înălțimii și nu ajustați înălțimea scaunului. Nerespectarea acestor aspecte poate duce la accidente și deteriorarea scaunului.

- Pentru a crește înălțimea scaunului, trageți **scaunul** ① în sus. Scaunul se blochează automat în poziție atunci când este eliberat la înălțimea dorită. Asigurați-vă că ajustarea înălțimii este bine fixată.
- Pentru a scădea înălțimea scaunului, apăsați și țineți apăsat simultan cele două **butoane pentru ajustarea înălțimii** ④. Coborâți **scaunul** ① și eliberați cele două **butoane pentru ajustarea înălțimii** la înălțimea dorită. Asigurați-vă că ajustarea înălțimii este bine fixată.

## Îngrijirea produsului

### NOTĂ

Aveți grijă de acest produs. Curățarea și întreținerea regulată mențin produsul în stare de funcționare și îi extind durata de viață.

- Verificați în mod regulat dacă șuruburile care fixează **scaunul** ① și **piciorul** ② de **tubul scaunului** ⑤ sunt bine strânse. Dacă este cazul, folosiți o cheie Allan de 3mm pentru a strânge șuruburile.
- Pentru a curăța scaunul, ștergeți-l cu o cârpă curată, umezită. Nu folosiți șervețele sau substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora scaunul și mecanismul de ajustare a înălțimii.

## Garanție

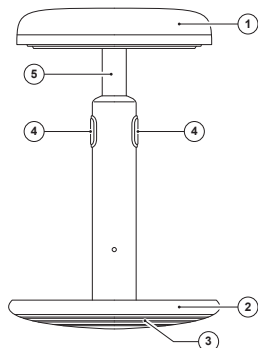
Leitz vă oferă o garanție de 5 ani pentru materiale și defecte de fabricație.

1. Leitz garantează că dacă produsul prezintă defecțiuni în timpul perioadei de garanție din cauza unor defecte de fabricație și de material, produsul va fi, la discreție, reparat sau, dacă este necesar, înlocuit gratuit. Se exclude în mod expres o garanție pentru uzura naturală.
2. Garanția Leitz se stinge în următoarele cazuri:
  - a. în cazul în care produsul nu a fost instalat și utilizat conform acestor instrucțiuni;
  - b. în cazul în care produsul a fost modificat sau reparat de către o altă persoană decât un reprezentant al firmei Leitz;
  - c. în cazul în care intervine un defect din cauza unor influențe externe;
  - d. în cazul în care produsul este utilizat în alte scopuri decât cele descrise în acest document.

## GR Ευχαριστούμε που επιλέξατε το Leitz Ergo Cosy

Αυτό το προϊόν είναι ένα εργονομικό σκαμπό για καθιστή και όρθια στάση. Σας δίνει την ευελιξία να εναλλάσσετε μεταξύ καθιστής ή όρθιας στάσης όταν εργάζεστε στο γραφείο ή στο σπίτι. Αυτό το προϊόν παρέχει ευελιξία και άνεση, ενώ παράλληλα εξασφαλίζει μια ασφαλή βάση - ακόμη και σε λεία δάπεδα.

### Επισκόπηση προϊόντος



1. Κάθισμα
2. Βάση
3. Ελαστική επιφάνεια
4. Κουμπιά ρύθμισης ύψους
5. Σωλήνας καθίσματος

### Πληροφορίες ασφαλείας

#### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Διαβάστε και κατανοήστε αυτές τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων και των τεχνικών προδιαγραφών. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως σκαμπό για καθιστή και όρθια στάση σε περιβάλλον γραφείου ή σπιτιού. Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά και τα κατοικίδια δεν παίζουν με το προϊόν. Διατηρήστε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη σε περιπτώσεις υλικών ζημιών ή τραυματισμών που προκαλούνται από εσφαλμένη εγκατάσταση, χειρισμό ή χρήση της συσκευής. Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο βάρος αντοχής του. Μην ακουμπάτε το βάρος σας και μην στέκεστε πάνω στο προϊόν. Μην τρώτε και μην πίνετε όσο χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν. Να είστε προσεκτικοί με τα καλώδια που μπορούν να δημιουργήσουν κινδύνους παραπατήματος. Διατηρείτε το προϊόν μακριά από λάδια, υγρά, υγρασία ή υγρασία και μην το χρησιμοποιείτε σε ολισθηρές επιφάνειες (π.χ. κερωμένα ή γυαλισμένα δάπεδα). Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε, να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε το προϊόν. Οι επισκευές ή οι εργασίες στον μηχανισμό ρύθμισης του ύψους πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό.

### Τεχνικές προδιαγραφές

Κωδικός προϊόντος	65180019 / 65180061 / 65180089
Διαστάσεις	ø341 mm (κάθισμα); ø369 mm (βάση)
Προσαρμοζόμενο ύψος	46 cm - 79 cm
Βάρος	~7 kg
Μέγιστη ικανότητα φόρτωσης	110 kg

## Ρύθμιση ύψους

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν το σκαμπό κρατάει βάρος, μην πατάτε τα κουμπιά ρύθμισης του ύψους και μην προσαρμόζετε το ύψος του. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και ζημιά στο σκαμπό.

- Για να *αυξήσετε* το ύψος του σκαμπό, τραβήξτε το **κάθισμα** ① προς τα πάνω. Το σκαμπό κλειδώνει αυτόματα στη θέση αυτή όταν απελευθερωθεί στο επιθυμητό ύψος. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση ύψους είναι σταθερή.
- Για να *μειώσετε* το ύψος του σκαμπό, πιέστε ταυτόχρονα και κρατήστε πατημένα τα δύο **κουμπιά ρύθμισης του ύψους** ④. Χαμηλώστε το **κάθισμα** ① και αφήστε τα δύο **κουμπιά ρύθμισης του ύψους** στο επιθυμητό ύψος. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση ύψους είναι σταθερή.

## Φροντίδα προϊόντος

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Φροντίστε αυτό το προϊόν. Ο τακτικός καθαρισμός και η συντήρηση διατηρούν τη σωστή λειτουργία του προϊόντος και παρατείνουν τον κύκλο ζωής του.

- Να ελέγχετε τακτικά αν οι βίδες που κρατούν το **κάθισμα** ① και τη **βάση** ② στον **σωλήνα του καθίσματος** ⑤ είναι καλά στερεωμένες. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Allan 3 mm για να σφίξετε τις βίδες.
- Για τον καθαρισμό του, σκουπίστε το με ένα καθαρό, υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε μαντηλάκια ή χημικές ουσίες, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο κάθισμα και τον μηχανισμό ρύθμισης του ύψους.

## Εγγύηση

Η Leitz σας δίνει 5 χρόνια εγγύηση για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή.

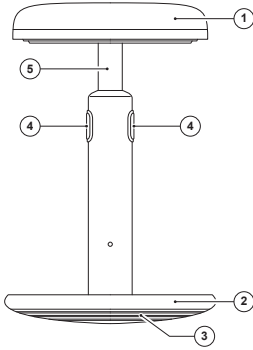
1. Η Leitz εγγυάται ότι εάν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν προβλήματα λόγω ελαττωμάτων στην κατασκευή ή/και στα υλικά, κατά την κρίση της, θα επισκευάσει ή, εάν κρίνει απαραίτητο, θα αντικαταστήσει το προϊόν χωρίς χρέωση. Εξαιρείται ρητά από την εγγύηση η κανονική φθορά που προκαλείται από την χρήση του προϊόντος.
2. Η εγγύηση της Leitz παύει να ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - α. Εάν το προϊόν δεν έχει εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
  - β. Εάν το προϊόν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από κάποιον άλλο εκτός από τη εταιρεία Leitz.
  - γ. Εάν προκύψει σφάλμα λόγω άλλων αιτιών.
  - δ. Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για διαφορετικές χρήσεις από αυτές που ορίζονται στο παρόν έγγραφο.

TR

## Leitz Ergo Cosy'yi seçtiğiniz için teşekkürler

Bu ürün, ergonomik bir oturma ve ayakta durma taburesidir. Ofisinizde veya evinizde çalışırken oturma veya ayakta durma arasında geçiş yapma esnekliği sağlar. Bu ürün, pürüzsüz yüzeylerde bile güvenle sabit dururken aynı zamanda esneklik ve konfor sağlar.

### Ürüne genel bakış



1. Oturak
2. Ayak
3. Lastik yüzey
4. Yükseklik ayarlama düğmeleri
5. Oturak borusu

### Güvenlik bilgileri

#### **⚠ DİKKAT**

Teknik özellikler de dahil olmak üzere bu talimatları okuyun ve anlayın. Bu ürün, ofis veya ev ortamında oturma ve ayakta durma taburesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu ürün bir oyuncak değildir. Çocukların ve evcil hayvanların bu ürünle oynamasına izin vermeyin. Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın. Üretici, hatalı kurulum, işlem veya kullanımdan kaynaklanan maddi hasar veya kişisel yaralanma durumlarından sorumlu değildir. Ürün iç mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Maksimum yük sınırını aşmayın. Ürüne yaslanmayın veya üzerine çıkmayın. Bu ürünü kullanırken katı ya da sıvı bir şey tüketmeyin. Takılmaya sebep olabilecek kablolarla dikkat edin. Ürünü yağdan, sıvılardan, nemden ve rutubetten uzak tutun ve kaygan yüzeylerde (ör. mumlanmış veya cilalanmış zeminlerde) kullanmayın. Ürünü açmaya, değiştirmeye veya onarmaya çalışmayın. Yükseklik ayarlama mekanizmasının onarımı veya bu mekanizma üzerinde yapılan çalışmalar yalnızca eğitimli ve kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.

### Teknik özellikler

Ürün kodları	65180019 / 65180061 / 65180089
Boyutlar	ø341 mm (oturak); ø369 mm (ayak)
Ayarlanabilir yükseklik	46 cm - 79 cm
Ağırlık	~7 kg
Maks. Yük miktarı	110 kg



## Yükseklik ayarlama

### ⚠ DİKKAT

Tabure yüklenmişken yükseklik ayarlama düğmelerine basmayın veya tabure yüksekliğini ayarlamayın. Aksi takdirde yaralanma ve taburede hasar riski ortaya çıkabilir.

- Taburenin yüksekliğini *artırmak* için **oturağı** ① yukarıya çekin. Tabure istenen yüksekliğe getirilip bırakıldığında otomatik olarak sabitlenir. Yükseklik ayarının yerinde sabit olduğundan emin olun.
- Taburenin yüksekliğini *azaltmak* için iki **yükseklik ayarlama düğmesine** ④ aynı anda basın ve düğmeleri basılı tutun. **Koltuğu** ① alçaltın ve istenen yüksekliğe gelince iki **yükseklik ayarlama düğmesini** aynı anda bırakın. Yükseklik ayarının yerinde sabit olduğundan emin olun.

## Ürün bakımı

### UYARI

Bu ürünün bakımını yapın. Düzenli temizleme ve bakım ürünün düzgün çalışmasını sağlar ve kullanım ömrünü uzatır.

- **Koltuğu** ① ve **ayağı** ② **oturak borusuna** ⑤ sabitleyen vidaların sıkı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Gerekirse 3 mm'lik alyan anahtarıyla vidaları sıkıştırın.
- Sandalyeyi temizlemek temiz ve nemli bir bezle silin. Oturağa ve yükseklik ayarlama mekanizmasına zarar verebileceğinden ıslak mendil veya kimyasal kullanmayın.

## Garanti

Leitz malzemede ve üretimde çıkan hatalar için 5 yıllık garanti verir.

1. Leitz, garanti süresi boyunca üretim ve/veya malzemelerdeki kusurlardan kaynaklanan arızaların ortaya çıkması durumunda, kendi takdirine bağlı olarak ürünü ücretsiz şekilde onaracağını veya gerekirse değiştireceğini garanti eder. Normal aşınma ve yıpranma garantisi açıkça hariç tutulmuştur.
2. Leitz garantisi aşağıdaki durumlarda geçerliliğini yitirir:
  - a. Ürün bu talimatlara uygun olarak kurulmamış ve kullanılmamışsa;
  - b. Ürün, Leitz dışında bir kişi tarafından değiştirilmiş veya onarılmışsa;
  - c. Harici sebeplerle bir arıza meydana gelirse;
  - d. Ürün, bu belgede belirtilenden farklı uygulamalar için kullanılıyorsa.

## ضبط الارتفاع

### ⚠ احتس

لا تقم بالضغط على أزرار ضبط الارتفاع، أو بتعديل ارتفاع الكرسي أثناء التحميل عليه. عدم القيام بهذا قد يؤدي إلى حدوث إصابات أو أضرار بالكرسي.

- لزيادة ارتفاع الكرسي، اجذب مقعد الجلوس ① إلى أعلى. يثبت الكرسي تلقائياً عند الارتفاع المرغوب بمجرد تحرير الزر. تأكد أن آلية ضبط الارتفاع ثابتة في مكانها.
- لخفض ارتفاع الكرسي اضغط على زر ضبط الارتفاع ④ واحتفظ بهما مضغوطين في نفس الوقت. قم بخفض مقعد الجلوس ① وتحرير زر ضبط الارتفاع عند الارتفاع المرغوب. تأكد أن آلية ضبط الارتفاع ثابتة في مكانها.

## العناية بالمنتج

### ملحوظة

احرص على العناية بهذا المنتج. التنظيف والصيانة بصفة منتظمة يحافظان على عمل المنتج بشكل صحيح ويزيدان من عمره الافتراضي.

- تأكد بصفة منتظمة من إحكام ربط البراغي المثبتة لمقعد الجلوس ① والقاعدة ② في أنبوب مقعد الجلوس ⑤. عند اللزوم استخدم مفتاح سداسي المقطع مقياس 3 مم لإحكام ربط البراغي.
- لتنظيف مقعد الجلوس امسحه بواسطة قطعة قماش نظيفة ورطبة. لا تستخدم المحارم المبللة أو المواد الكيميائية لأنها قد تلحق ضرراً بمقعد الجلوس وآلية ضبط الارتفاع.

## الضمان

تقدم Leitz ضماناً لمدة 5 سنوات ضد أي عيوب في الخامات أو التصنيع.

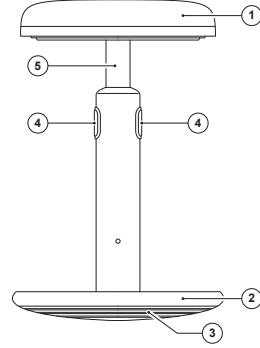
1. تتعهد Leitz أنه في حالة ظهور أخطاء نتيجة لعيوب تصنيع أو عيوب في الخامات أثناء فترة الضمان، أنها ستقوم بإصلاح المنتج أو استبداله مجاناً إذا لزم الأمر، وفقاً لتقديرها. يُستثنى من ذلك صراحة ضمان التآكل العادي.
2. يلغى ضمان Leitz في الحالات التالية:
  - أ. إذا لم يتم تثبيت المنتج واستخدامه باتباع هذه التعليمات،
  - ب. إذا تم تغيير المنتج أو إصلاحه بواسطة أي شخص غير مصرح له من قبل شركة Leitz،
  - ج. إذا حدث خطأ نتيجة لأسباب خارجية،
  - د. إذا تم استخدام المنتج لأغراض أخرى غير المذكورة في هذا المستند.

## شكراً لاختيارك Leitz Ergo Cozy AR

هذا المنتج عبارة عن كرسي مريح للجلوس والوقوف. وهو يمنحك المرونة للتبديل بين وضعية الجلوس أو الوقوف أثناء العمل في المكتب أو في المنزل. يتيح هذا المنتج المرونة والراحة مع تأمين الثبات حتى على الأرضيات الملساء.

### عرض عام للمنتج

1. مقعد الجلوس
2. قاعدة
3. سطح مطاطي
4. أزرار ضبط الارتفاع
5. أنبوب مقعد الجلوس



### معلومات السلامة

#### احترس

اقرأ هذه التعليمات واستوعبها، بما فيها المواصفات الفنية. هذا المنتج مصمم للاستخدام ككرسي للجلوس والوقوف في بيئة العمل في المكتب أو في المنزل. هذا المنتج ليس لعبة. تأكد من عدم لعب الأطفال والحيوانات الأليفة بالمنتج. احتفظ بجميع معلومات السلامة والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً. الشركة الصانعة ليست مسؤولة عن حالات التلف المادي أو الإصابة الشخصية الناتجة عن التثبيت أو المناولة أو الاستخدام غير الصحيح. المنتج مخصص للاستخدام الداخلي. لا تتجاوز سعة التحميل القصوى. لا تتكى على المنتج ولا تقف عليه. لا تتناول المأكولات أو المشروبات أثناء استخدام هذا المنتج. انتبه للكابلات التي يمكنها التسبب في أخطار التعثر. احتفظ بالمنتج بعيداً عن الزيوت أو السوائل أو الرطوبة أو البلل، ولا تستخدمه على الأسطح الزلقة (على سبيل المثال، الأرضيات المعالجة بالشمع أو المصقولة). لا تحاول فتح المنتج أو تعديله أو إصلاحه. يجب ألا يتم إجراء الإصلاحات أو العمل على آلية ضبط الارتفاع إلا بواسطة الأفراد المدربين والمؤهلين.

### المواصفات الفنية

65180019 / 65180061 / 65180089

أكواد المنتج

نصف القطر 341 مم (مقعد الجلوس)، نصف القطر 369 مم (القاعدة)

الأبعاد

46 سم - 79 سم

الارتفاع القابل للضبط

7~ كجم

الوزن

110 كجم

سعة التحميل القصوى



---

**UK Importer** ACCO UK Ltd.  
Oxford House, Oxford Road  
Buckinghamshire, Aylesbury  
HP21 8SZ United Kingdom

[www.leitz.com](http://www.leitz.com)  
Made in China